



ထိုက်ထိုက်ဆန္ဒ

ယနေ့ လူငယ်လူရွယ်များနှင့် အထူးသဖြင့် ကလေးငယ်များ ဘာသာရေး စာပေကို စိတ်ဝင်တစား ဖတ်ရှုနိုင်ရန်အတွက် ထိုက်ထိုက် ကာတွန်း ရုပ်ပြအဖြစ် သပ်ရပ်ခန့်ညားစွာ ဖတ်ချင်စဖွယ် ရှိလာအောင် မိမိအနေဖြင့် အစွမ်းကုန် ကြိုးစားထားပါသည်။

မိမိ၏ဆန္ဒမှာ ဤစာအုပ်ကို ကလေးသူငယ်များနှင့် လူငယ်လူရွယ်များ ဖတ်မိသွားပြီး အသိတရားနှင့် ဗဟုသုတရရှိပြီး လိမ္မာယဉ်ကျေးသော လူငယ်လူရွယ်များ ဖြစ်လာစေရန် ဖြစ်ပါသည်။

ဆက်လက်ပြီး အမျိုး၊ ဘာသာ၊ သာသနာနှင့်ယဉ်ကျေးမှု ဗဟုသုတနှင့် ပတ်သက်သော စာအုပ်ကောင်းများကိုလည်း ဆက်လက်ထုတ်ဝေသွား မည်ဖြစ်ပါသည်။



ဟောင်မိုး
မြင့်စိုင့်ပေပေစာပေ

Publisher's Goodwill

I have tried to the best of my abilities for this color cartoon illustration to the young people especially for the children so that they can read religious books.

My intention is for the children and the young readers this book and get spirit and knowledge and to become clever and polite persons.

I will continue to publish the best books concerned with nationality, religion and help, teaching and culture.



Maung Myo
Myint Moh Maymay Literature

မာတိကာ

အကြောင်းအရာ

စာမျက်နှာ

ရွေးမိတဲ့လမ်း	၅
အကျိုးပြုသော ခေါင်းလောင်းလေးများ	၃၃
တစ်ဦးတည်းသောသား	၅၃
ကံကြမ္မာကိုဖန်တီးသူ	၇၃
ကူညီထိုက်သူကူညီပါ	၁၀၃

Contant

Subject

Pages

The Way that he chooses	5
The Bells that serve the people	33
One and only son	53
A Person who creates the fate	73
Help to those who need the help	103

ရွေးမိတဲ့လမ်း

The Way that he chooses

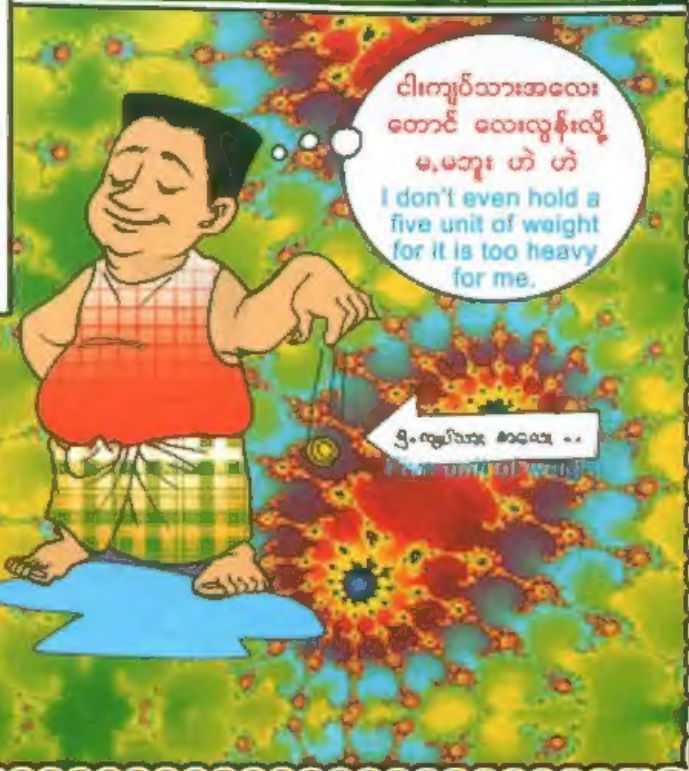
တစ်ခါတုန်းက မြို့ကလေးတစ်မြို့မှာ မောင်လူအေး နဲ့ မောင်လူကလေးတို့ ညီအစ်ကိုရှိပြီး ...

Once upon a time, in a certain town, there were two brothers Maung Lu Aye and Maung Lu Gale.



သူတို့ဖခင် ကိုဇော်မိုးဆိုတဲ့လူဟာ ဝေါပွဲစားယောင်ယောင် ဆိပ်ခြံမြေ ပွဲစားယောင်ယောင်နဲ့ အလုပ်ကိုပုံမှန် အတည်တကျ လက်ကြောတင်းအောင် မလုပ်တဲ့အပြင် ...

Their father Ko Zaw Moe had no stable occupation and worked as agent of rice or real estate.



ငါ့ကျပ်သားအလေး တောင် လေးလွန်းလို့ မ,ဘူး ဟဲ့ ဟဲ့
I don't even hold a five unit of weight for it is too heavy for me.

ဒီ...လွှဲသား အလေး ...



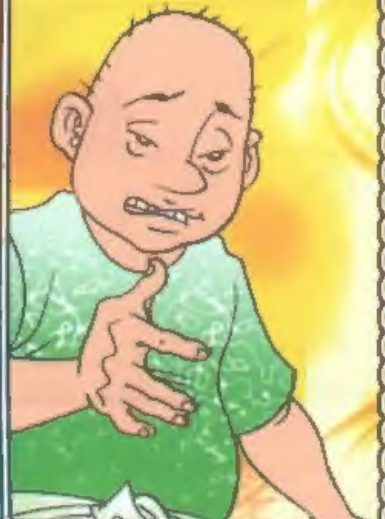
တစ်နေ့တစ်နေ့ အပေါင်းအသင်းပေါင်းစုံနဲ့
သောက်လိုက်စားလိုက် လုပ်နေသူဖြစ်
တယ်။

Everyday, he used to drink with his
companions.



ကိုဇော်မိုးကြီး
ခင်ဗျားဟာက ပွဲအောင်
လည်းသောက် ပွဲမအောင်
လည်းသောက်နဲ့ပါလားဗျာ...။

Ko Zaw Moe, you drink
no matter you win or
lose.



ဟေ့ကောင် ရွှေဘ
သောက်တော့တာဖြစ်လဲကွ၊
(၃၁)ဘုံထဲမှာ လူ့ဘုံရောက်တုန်း၊
သောက်တယ်ကွာ ဘာဖြစ်လဲ အေ

Hey! Shwe Ba, in 31 planes
of existence, the alcohol
can get only in the
abode of human.



ဘာဖြစ်ရမှာလဲ
သောက်ပြီးမှူး မူးပြီးရမ်း
နဲ့ကောင်းမလာလျ

The intoxication drive
you to do misdeed.



ဟေ့ကောင် မူးပြီး
ငါ ဘယ်သူ့ကိုရမ်းစူးလို့လဲ
ကွ ဟင် အေ

Hey! Guy! To whom
do I insult?

ခင်ဗျားရဲ့ဒိန်းမ
ခင်ဗျားပြန်ရမ်းတာလေး
မကျောမေမေမှာ သားနှစ်ယောက်
ကျောင်းထားရတာကတစ်ဖက်၊
ခင်ဗျားကိုအရက်မီးမှန်မှန်ပေးနိုင်
အောင် ဂရုစိုက်ရတာကတစ်ဖက်နဲ့
သနားပါတယ်ဗျာ

You quarrel with your wife
Ma Kyawt May who has
look after her two sons
and give money for
your drink.





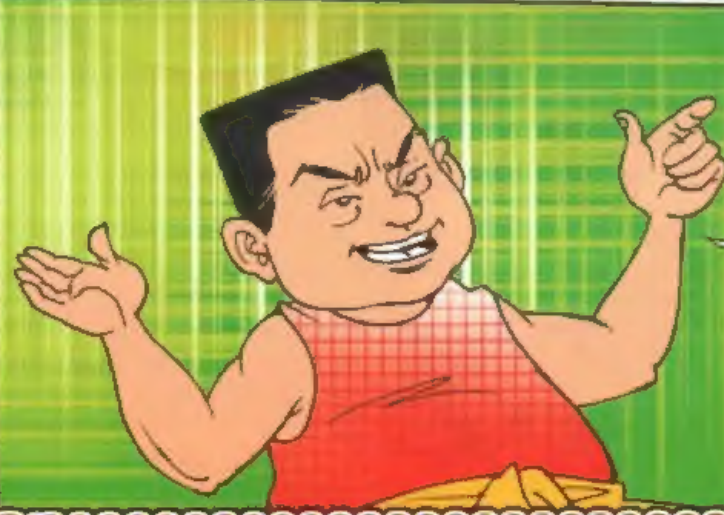
ခင်ဗျားလို မိန်းမဆိုက
အခုကိန်းတောင်းပြီးသောက်၊
မှူးလာတော့ မိန်းမကိုပြန်ရစ်ပြီး
ရိုက်နှက်တတ်တဲ့လူမျိုးဘယ်တော့
မှမဖြစ်စေချင်ဘူး

I won't be like you who ask
his wife to get and drink
and then strike your
wife.

မှန်သေ
That's right.



ဖြစ်တော့
ဘာဖြစ်လဲကွာ သို့ကုသိုလ်နဲ့
ငါ ဖြစ်တာကွ ရွှေဘကြီးရ၊
မနာလိုမဖြစ်နဲ့ ဟဲ ဟဲ ဟဲ
What will it be. It's because
of my good deed. Are
you jealous of me?



မောင်လူအေးတို့ မောင်လူကလေးတို့ရဲ့အဖေ ကိုစော်မိုးက အဲဒီလို လူမျိုး ..

Ko Zaw Moe, who was the father of Maung Lu Aye and Maung Lu Gale, lived like that.



ငါတော့ အိမ်မှာကို
မနေချင်တော့ဘူးကွာ
အစ်ကို

I don't want to live
at home, brother.



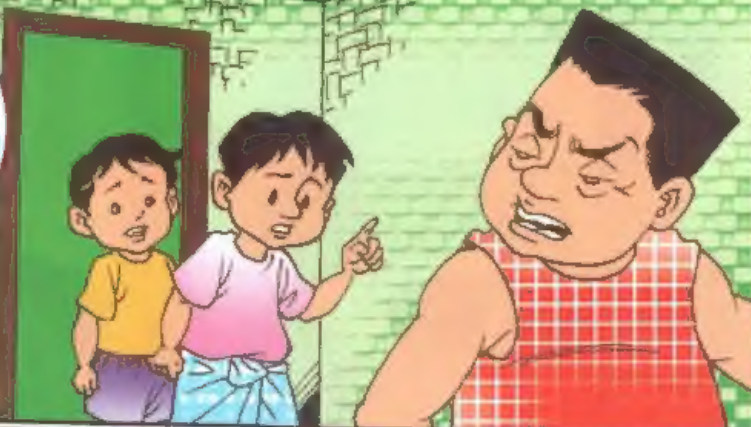
အေး ဟုတ်တယ် ငါ
လည်း အိမ်ကိုမကပ်ချင်ဘူး။
တယ် တစ်နေ့ တစ်နေ့ အဖေက
အမေ့ကိုမူးလာပြီးရမ်း ပြဿနာမရှိ
ပြဿနာရှာနဲ့ စိတ်ညှစ်ပါတယ်ကွာ

Yes, I also don't want to stay
at home. Everyday, our
father makes a problem
with mother, I'm
annoyed.





အဖေ မဟုတ်
တာတွေလျှောက်ပြောပြီး
ဆော်မနေပါနဲ့ဗျာ၊ အဖေ ဈေး
ရောင်းရာက ပြန်မလာသေးဘူး၊
Father, don't shout nonsense!
Mother doesn't come back
from selling the goods.



ဘာကွ ဈေးရောင်းရာက
ပြန်မလာရအောင် ခု
တယ်အချိန်ရှိပြီလဲ
What? Doesn't she come
back? What's the
time now?



မနက်ဆယ်နာရီပဲရှိ
သေးတယ်၊ ခုလောက်မှ ဈေး
ကွဲစပြုမှာ၊ အဖေသာ စောစော
ဝီးဝီးပူးနေ...
It's only ten hour in the
morning. You intoxicate
in the morning.

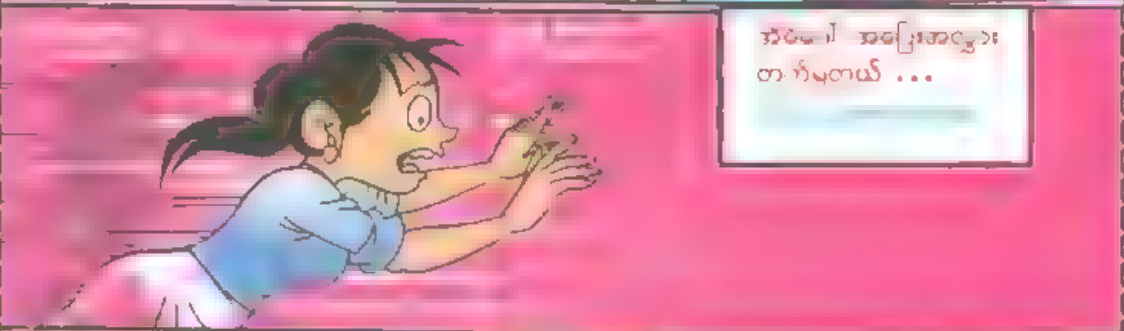




အမေ့ကိုက နှစ် နှစ် အသံတင်တွေ
မကြာင့် ဈေးရောင်းရာက ပြန်လာတဲ့
ပကျော်မဟာ ဈေးတောင်းကို ကပြင်
မှ ကျန်လာသေးဦး ...



အမေ့ကို အပြေးအလွှား
တက်ရတယ် ...



အမေ့ကို အပြေးအလွှား
မလောက်လေးပဲလောက်လေးပဲ
သေးတယ်၊ ငါ့ကိုခွာရာချင်းတိုင်ဖို့ မကြို
စားနဲ့နဲ့။ ဒီအမေ့ကိုလောက်တာပဲပြောနဲ့
သေးတာကတော့ ဘာဖြစ်လဲကွာ



ဖွန်း



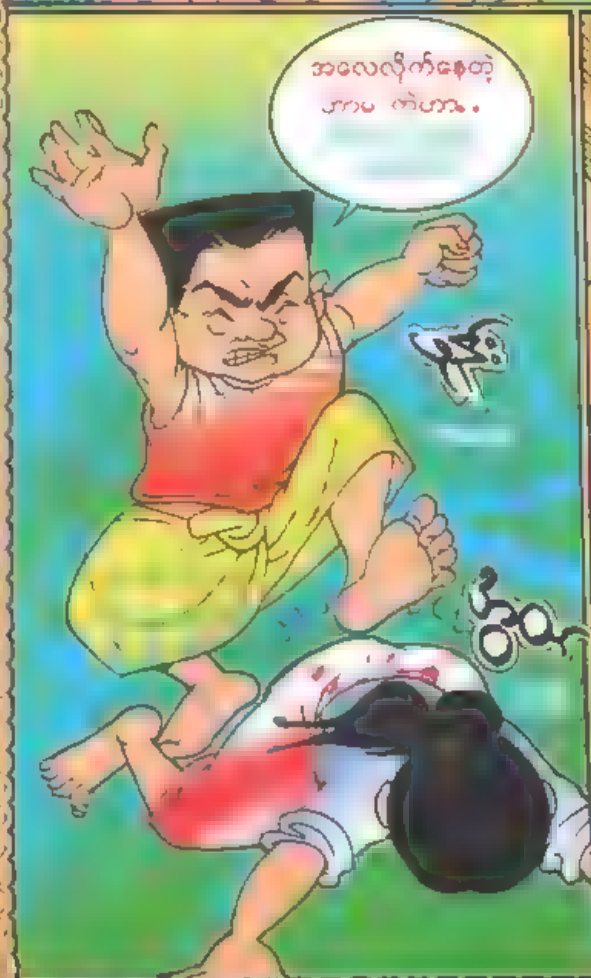
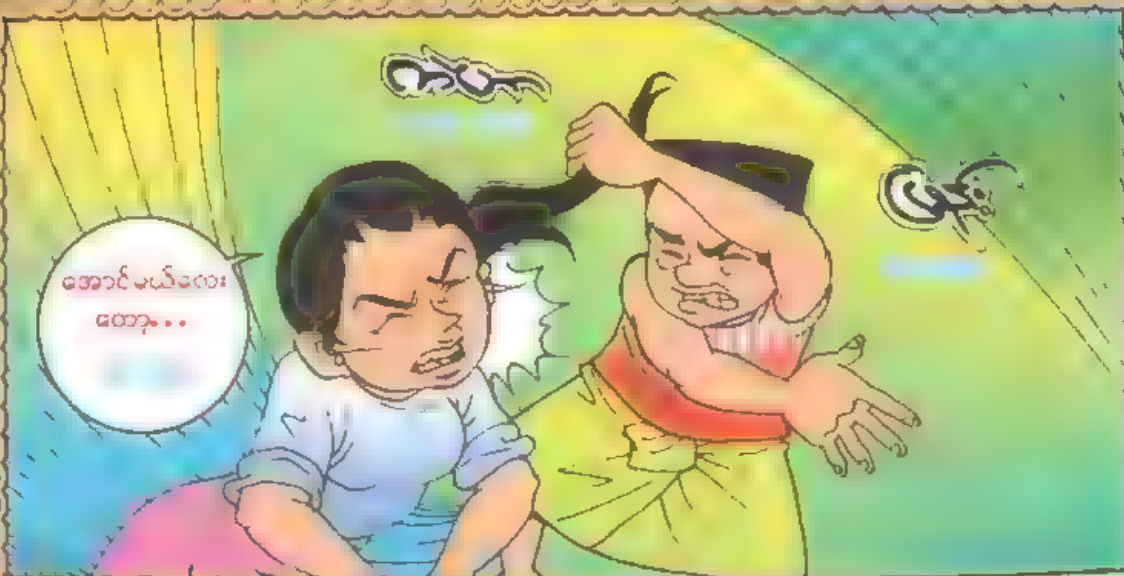


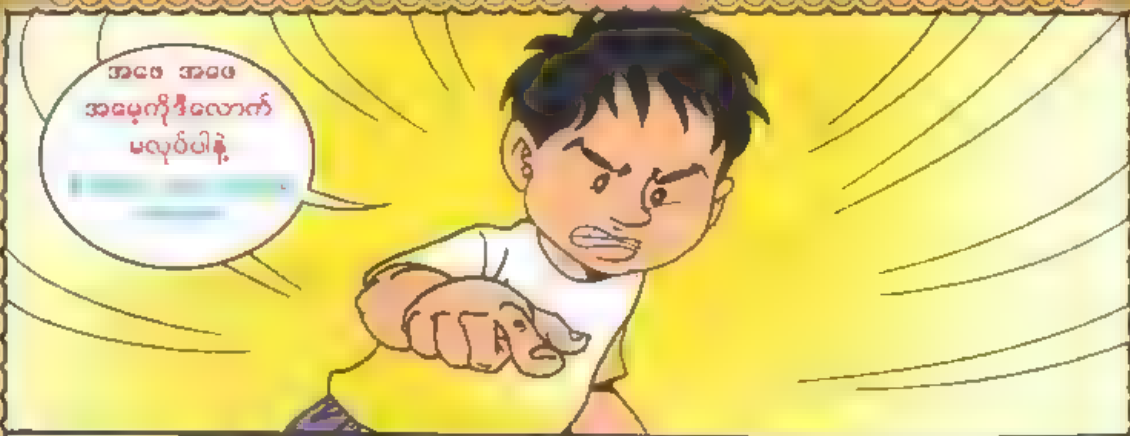
အမယ်လေးတော် ကုန်ပါပြီ
ရှိစဉ်ပဲဝန်းကန်လေးတွေ
ကုန်ပါပြီ ...

ဟဲ့ ကောင်မ အလေ
လိုက်နေပြီ၊ သူ့ အာအသံ
ကောင်မောင်နေတာလဲ လာစမ်း၊

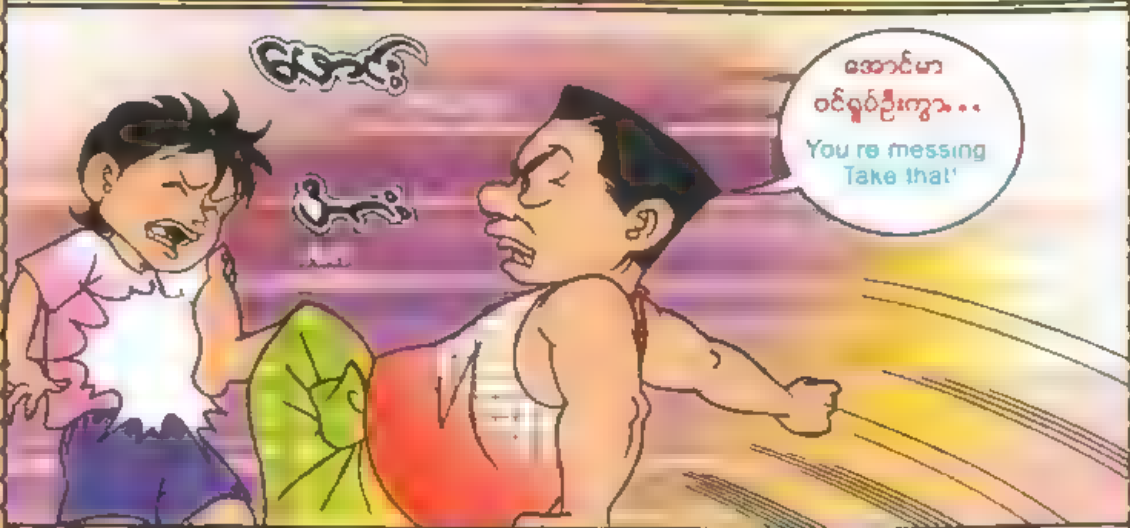
ဒါကို လာစမ်း၊







အဖေ အဖေ
အမေ့ကိုခီလောက်
မလုပ်ပါနဲ့



အောင်မာ
ဝင်ရုပ်ဦးကွာ...
You're messing
Take that!



ဦးလေး လာ လာ
ငါတို့ဝင်ဆွဲလို့လည်း
မနိုင်ဘူး...

ဒီလိုနဲ့ အဖေ ပြဿနာရှာတိုင်း မောင်လူအေးတို့ ညီအစ်ကိုဟာ အမေအနိုင်ကျင့်ခံနေရတာကိုပဲကြည့်ရက်လို့ အိမ်ကနေ ထွက်ထွက်သွားမိကြတယ်...

their mother they used to leave home



မောင်လူကလေးဟာ အိမ်ကနေ စိတ်ညစ်ပြီး ထွက်လာတိုင်း လမ်းထဲကအုတ်ခုံမှာ သူငယ်ချင်းတွေနဲ့သွားထိုင်ဆိုင်နေရတာ ...

sat on a concrete bench with his

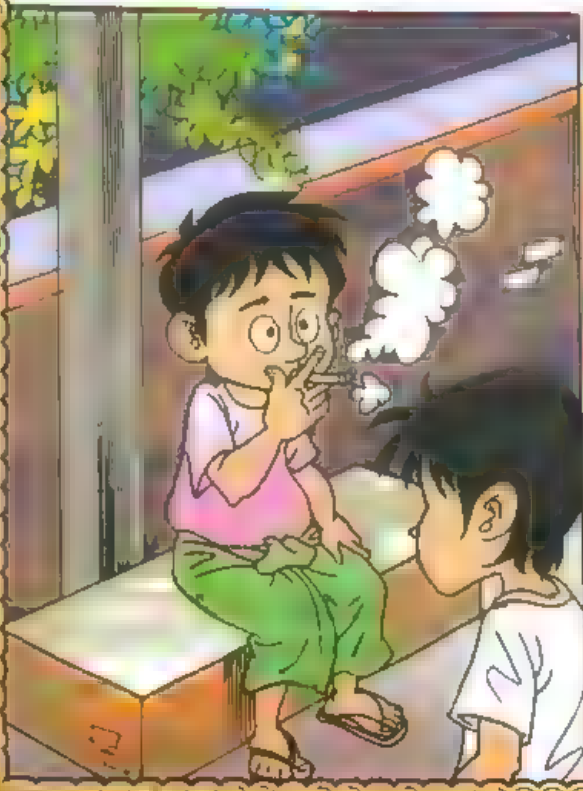




သုယေချင်းတွေတိုက်တဲ့
ဆေးလိပ်ကို သောက်
မိတော့တယ် ...

ရော့ စိတ်ညစ်ပြေ
အောင်ဖွားကွာ ...

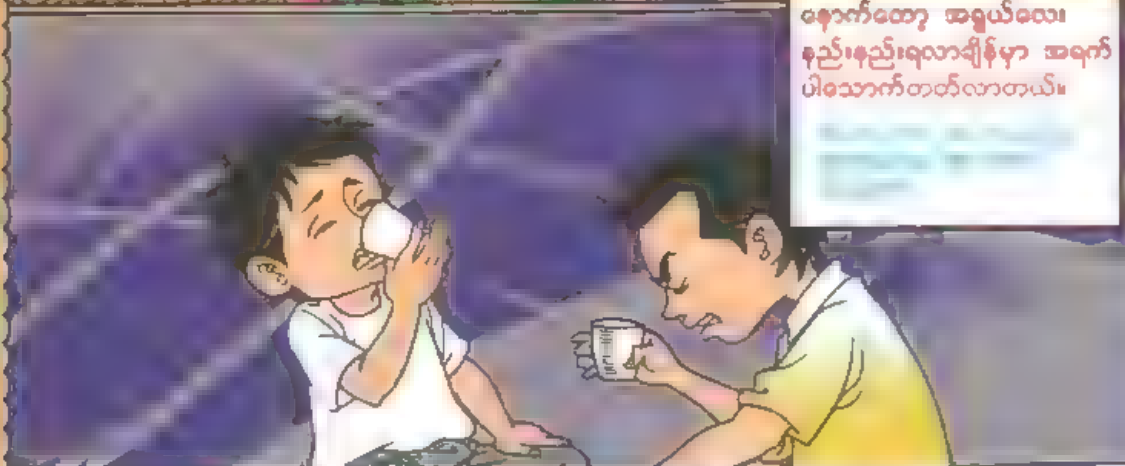
ဒီလိုနဲ့ သုဟာ ဆေးလိပ်သောက်တတ်လာတယ် ...



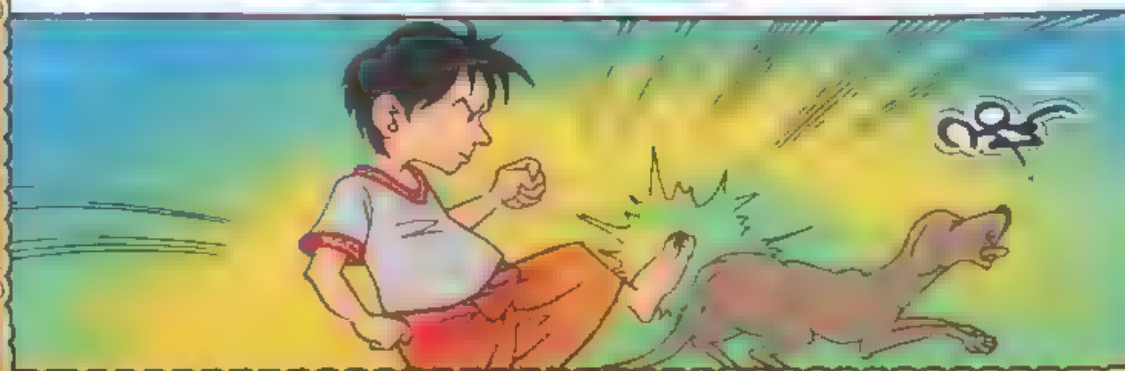
သုဇယ်ချင်းတွေနဲ့ တရုန်းခွန်ပြစ်လာရာက ကျောင်းပါပြေးတတ်လာတယ် ...

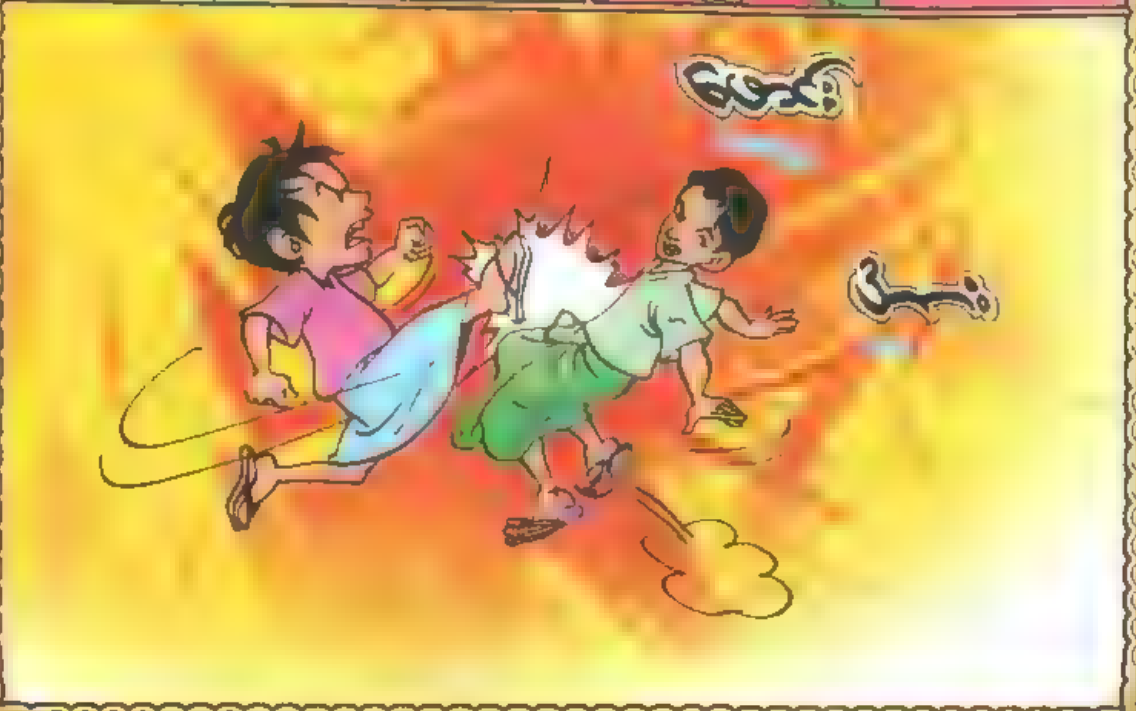


နောက်တော့ အရွယ်လေး၊
နည်းနည်းရလာချိန်မှာ အရက်
ပါသောက်တတ်လာတယ်။



မှားပြီး ပြဿနာရှာတတ်လာရာက ဆိုးသွမ်းလူငယ်လေး ဖြစ်လာတယ် ...





ဘဝကို ပျော်သူ မောင်လူအေးကတော့
စိတ်ညစ်လို့ အိပ်ကထွက်လာရင်
တခြားဘယ်မှမသွားဘဲ ...



မြို့သူမြို့သား ခပ်မိမိအေးတဲ့ စုပေါင်းဖွင့်လှစ်
ထားတဲ့ မြို့ပဲ စာကြည့်တိုက်လေးဆို သွားပြီး

စာအုပ်တွေ ဘဝအပေါ် စိတ်အုပ် တက်တော့တာပဲ
သူက စာအုပ်ခါးခါးနယ်သူဆိုတော့ စိတ်မဖြူ
အမြဲစာအုပ်တွေ လိပ်ပုဒ်နေတော့တယ် ...

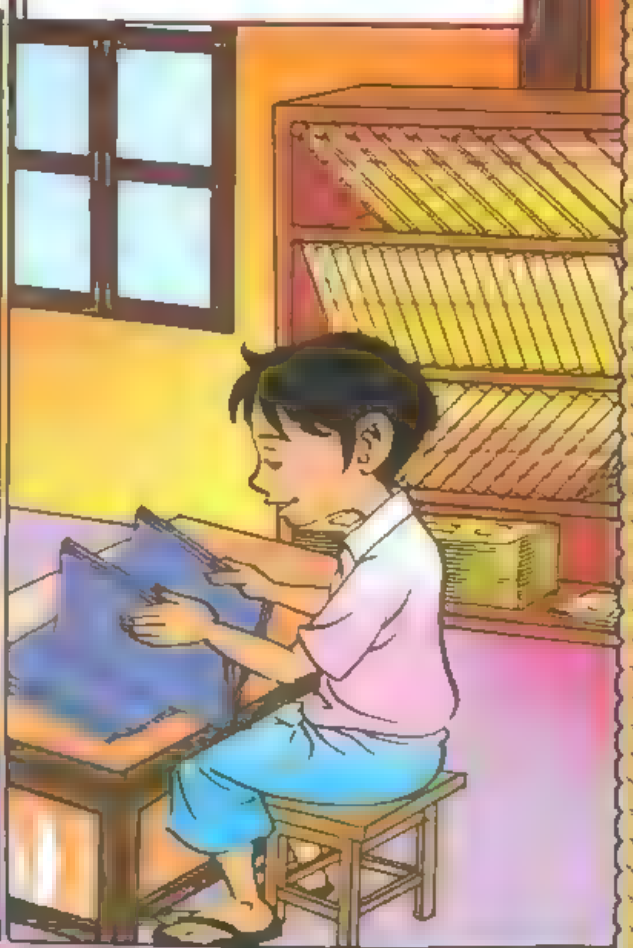
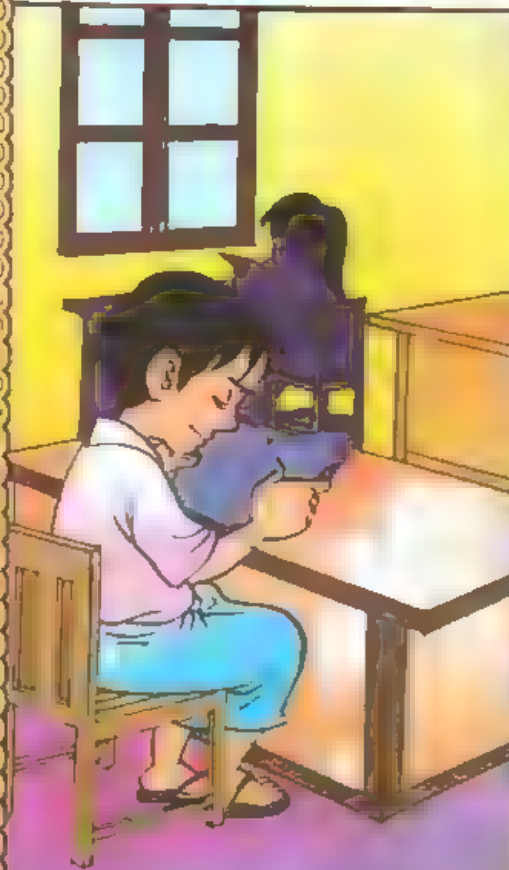
He used to read one book after another
As his hobby was reading he
his mind in the book



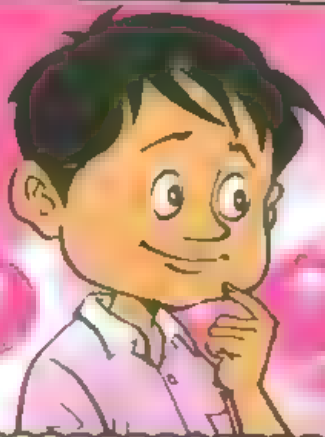


မောင်လူအေးဟာ အကေတော့ မိတ်ပြေလက်
ပျောက်အဖြစ် ကာတွန်းစာအုပ်လေးတွေ ဖတ်
ရာက ...

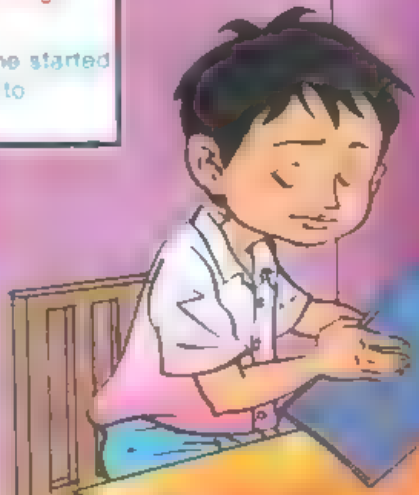
နောက်တော့ ဝတ္ထုတွေ မဂ္ဂဇင်းတွေပါ
ဖတ်တယ် ...



အင်း နေ့တိုင်းလိုလို
လာဖတ်နေတာ မတ်စရာ
လည်းကုန်သလောက်ဖြစ်နေပြီ

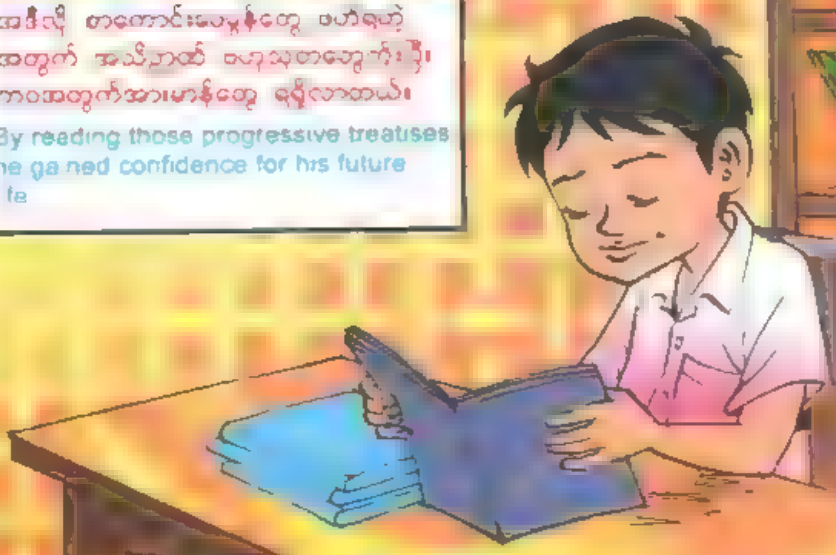


သုသာန် ကုမ္ပဏီမှ ပထမဆုံးဆွဲ
ဖတ်စရာကုန်တော့ တက်ချခဲ့တဲ့
ဖတ်တော့တယ် ...
After he had read comic he started
to read treatises that lead to



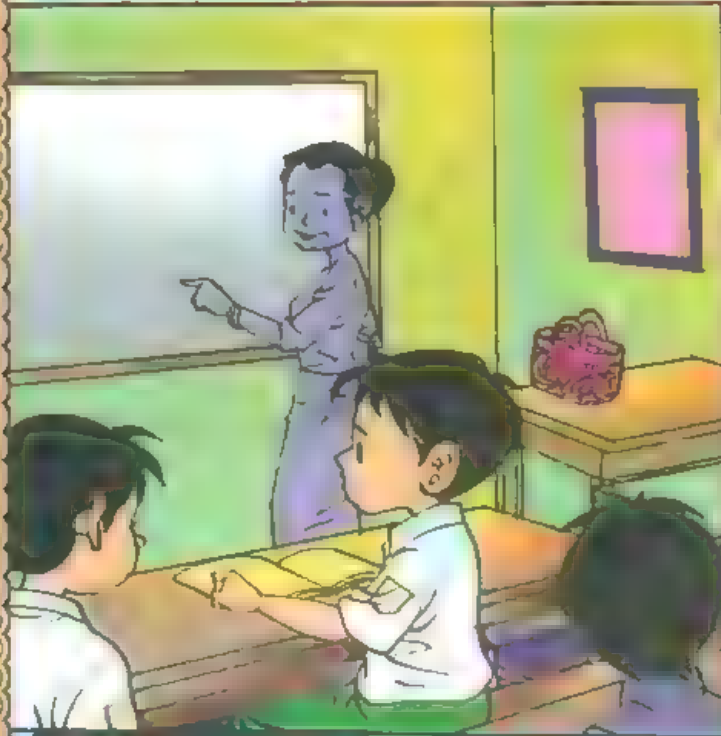
တက်ကျမ်းဆိုတာ ဘဝရဟန်းတက်များတို့တက်ကြွမ်း
လုပ်ညွှန်ပြတဲ့ စာအုပ်တွေပါပဲ ...
in the

အဲဒီလို စာတောင်းလေ့ရှိတဲ့ ဖတ်ရတဲ့
အတွက် အသိဉာဏ် လာသတည်းကူးပြီး၊
ကံအတွက်အားမာန်တွေ ရရှိလာတယ်။
By reading those progressive treatises
he gained confidence for his future
life





ဒီလိုနဲ့ သူ့ဘာ ဘယ်ဘောက်... စိတ်ညစ်ညစ် ကျောင်းကျန်နေရ
တက်လာတယ်။



အိမ်မှာစိတ်ညစ်ရင် ခြံတောင်
ဘက်က ကန်ပေါင်ပေါ်မှာ စာ
သွားထုတ်တယ်။

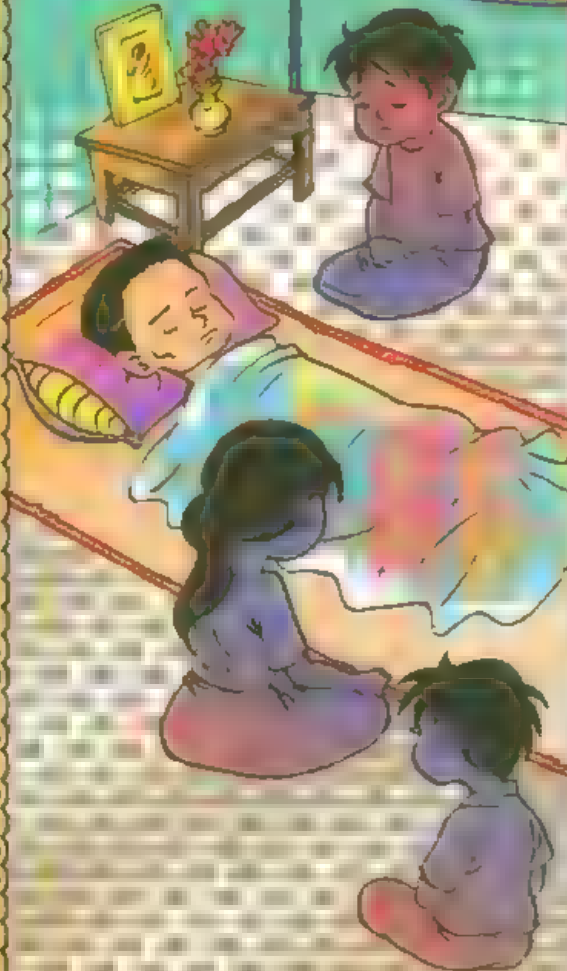


အဲဒီလို ငြိမ်စရာအတွက်
စာတော်ကျမ်း၊ စာပေပွဲမှာ
အမှတ်တွေကောင်းလာတယ်။

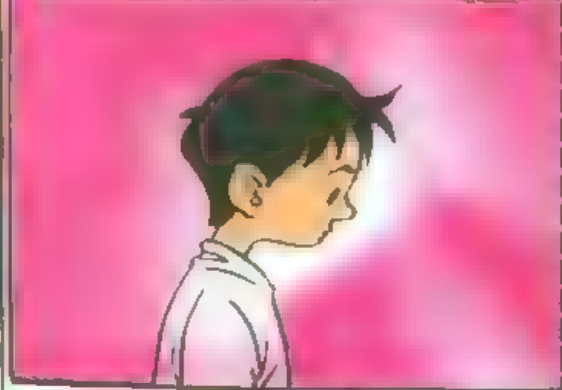


သူ ဆယ်တန်းအောင်တုန့်
မှပဲ သူ့အဖေဆုံးတယ်။

In the year when he passed
the matriculation exam his
father passed away.



သူ တက္ကသိုလ်တက်ဖို့ အခက်အခဲဖြစ်လာတယ်။



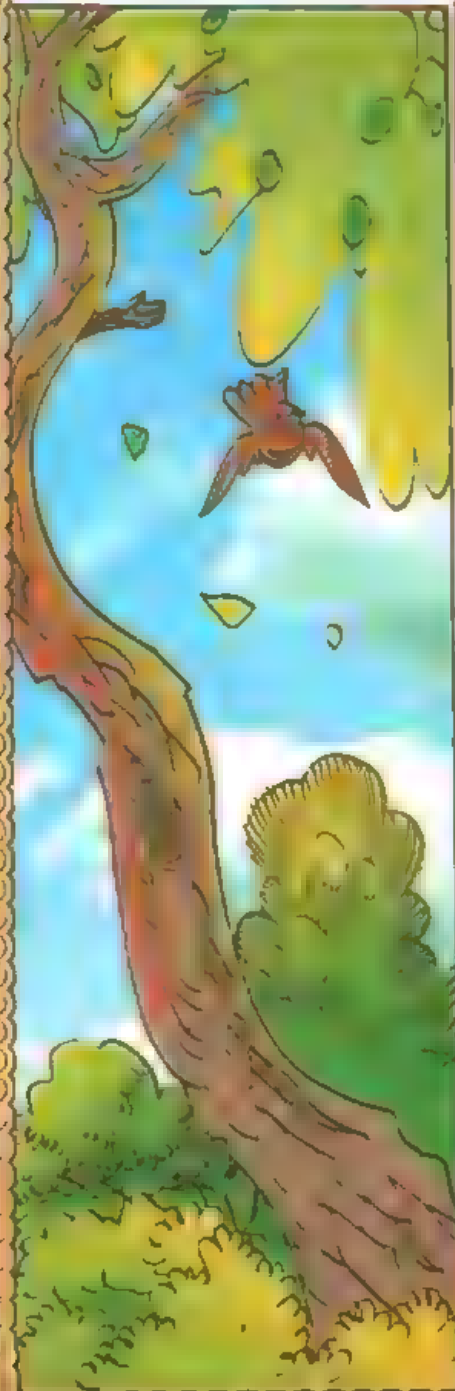
ဒါပေမဲ့ မြို့ပြရဲ့အတွက် ဝင်ရောက်ရတာရယ်၊ ပညာ
ကျင့်သင်ဆောင်ရွက်ရတာတွေရယ်ကို အခြေခံပြီး တက္ကသိုလ်
တက်ဖို့ ခုတယ်။

As a student of townships and
if he could join the university,

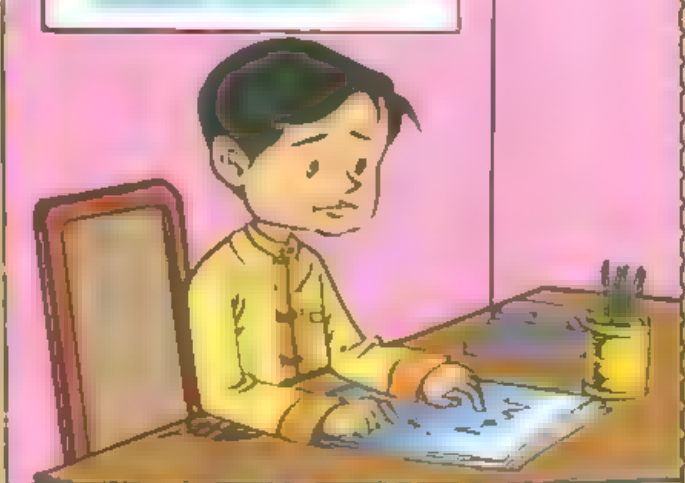


ခန့်မှန်း ၁၅ နှစ်လောက်ကြာတဲ့ အချိန်
မှာတော့ ...

About 15 years later



မောင်လှည့်လာတာ တစ်နှစ်လောက်
ပါမောက္ခ သူနီနီကတော့ အသက် ...



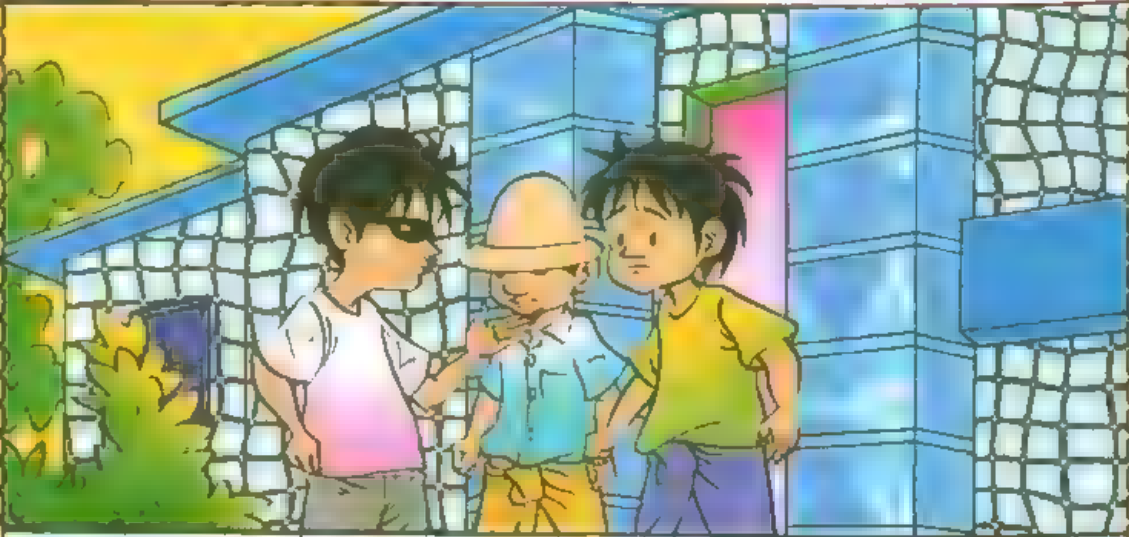
သူ့အဖေ မုဆိုးမိန်းမ ကိုယ်တော်တော် သားကိုးရက်က ပြန်လာ
တင်တယ် သွားတာကို ကြည့်ပြီး ကျည်နူးလိက်ဖြစ်လို့ မဆုံးဘူး...

His mother Daw Kraw! 'My was my please' her son



သားကြီး ဒါမှ
မေမေ့သားကြီး...

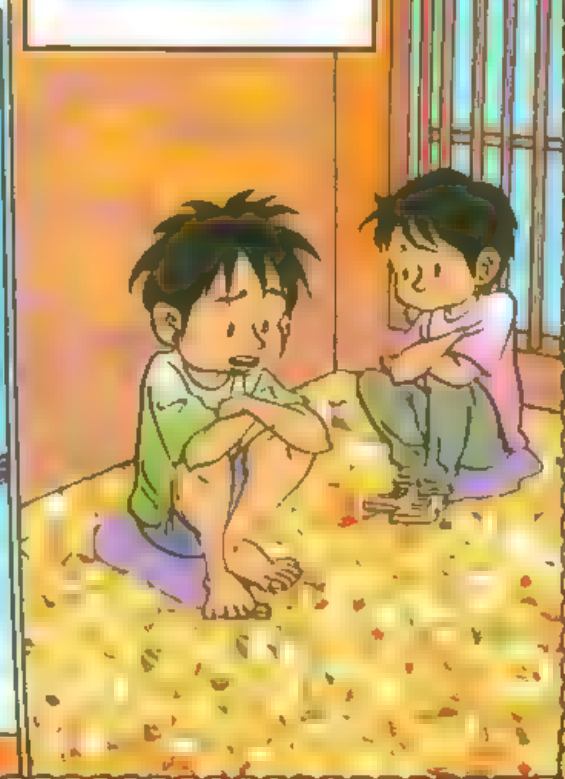
မောင်လှကလေးကတော့ ဆိုးသွမ်းလူငယ်လေးဖြစ်ခဲ့ရတာ ဒုစိုက်သမားတွေနဲ့ပေါင်းမိပြီး ...



ဒုစိုက်မှုတွေ ကျူးလွန် ...



ထောင် မကြာခဏကျရတာ...



ကျောင်းသားလူငယ်ပုံပြင်များ The Stories of Student Youth

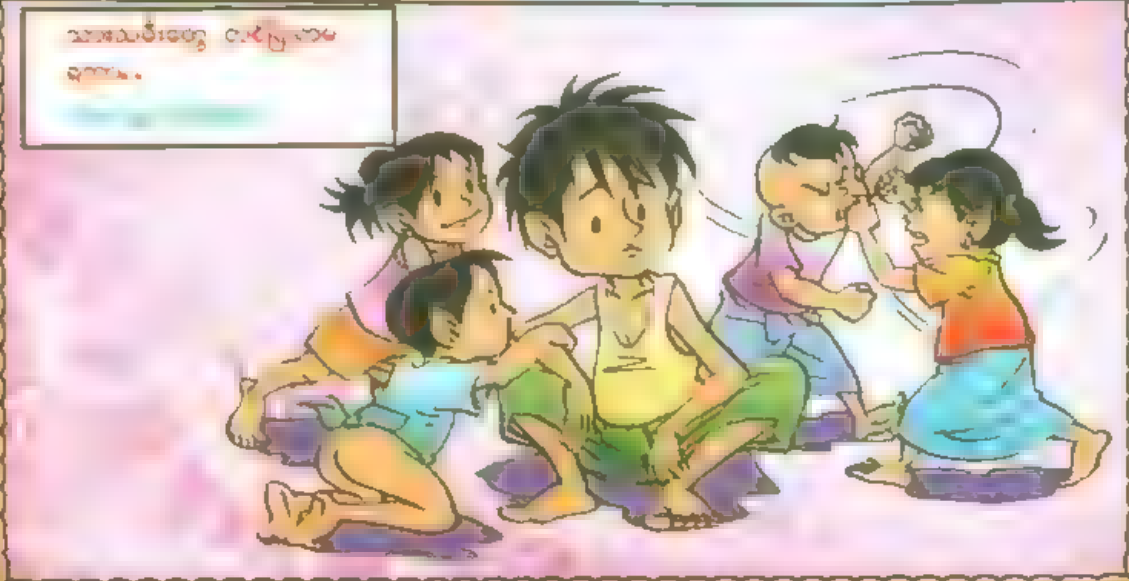
ထောင်မှ ထွက်လာရတာလည်း ခက် ကျပ်နဲ့ အလုပ်တွေကို မင်းနဲ့ဆင်းရဲနဲ့ မလုပ်ရဘူး။
When he was released, he had to do manual labour.



သူ့လို ဘဝတွေ ဆင်းရဲဒုက္ခရလေ့ရှိသူ မျိုး၊
Later he became a poor man with a girl of his status.



သားသမီးတွေ ငါ့နဲ့ပြော
သားသမီးတွေ ငါ့နဲ့ပြော





မြို့နယ်က ကျေးလက်တလေးမှာ ဆင်းရဲမွဲတေစွာ နေထိုင်ရတော့တယ်။



တကယ်တော့ မောင်လူအေးနဲ့မောင်လူကလေး၊
တို့ညီအစ်ကိုဟာ ဘဝပေးအခြေအနေချင်းတူညီ
ပြီး ဆင်းရဲဒုက္ခကို အတူခံဆိုင်ခဲ့ကြရတယ်...



ဒါနဲ့ ဒုက္ခရောက်ရတဲ့ အခြေအနေကို ရင်ဆိုင်ကျော်ဖြတ်ရာမှာ ရွေးချယ်တတ်ရမယ့်အပေါ်မှတစ်ဆင့်ပြီး
အစဉ်အနာရောင်မရှိတော့ ကွဲပြားခြားနားသွားရတာပါပဲ ...



ကဲ ကျောင်းသားလူငယ်ကလေး
တို့ရော အဝမှာအခက်အခဲတွေ
ကြုံလာရတဲ့အခါ အယ်လိုလင်း
ကို ရွေးကြမယ် ...

အကျိုးပြုသော
ခေါင်းလောင်းလေးများ

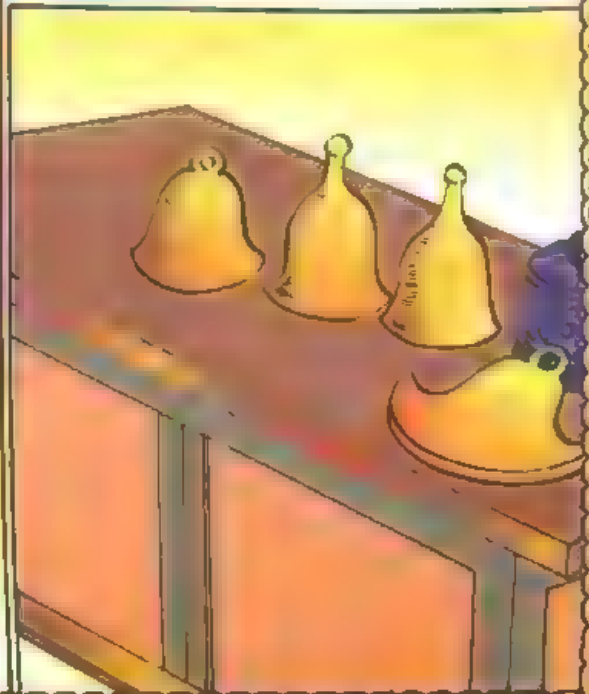
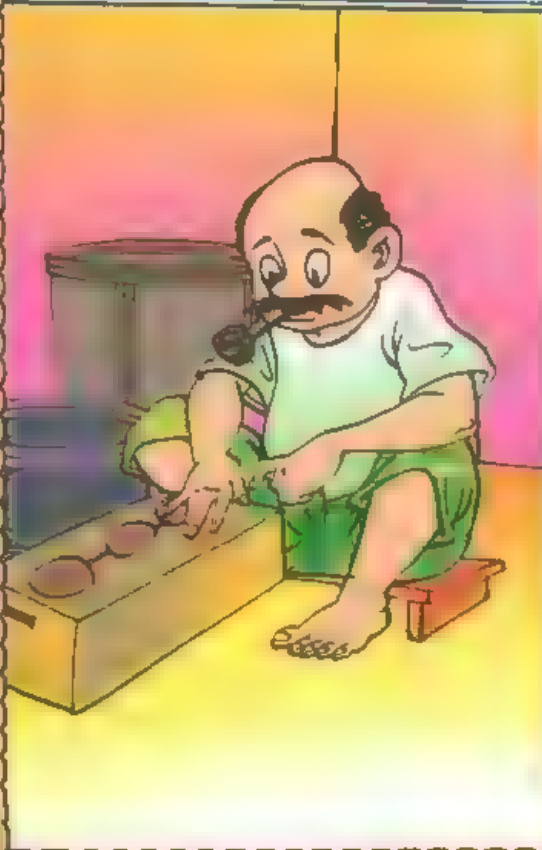
တစ်ခါတုန်းက ပန်းပဲဆရာကြီး
တစ်ဦးဟာ ကြေးခေါင်းလောင်း၊
ကလေးသုံးလုံးကို သွန်းထုတ်
လိုက်တယ်။

Once upon a time a
blacksmith made three

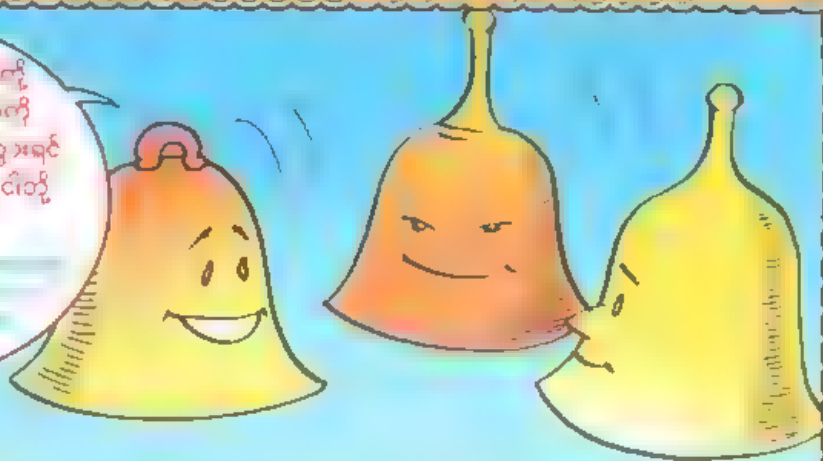


ပြီးတော့ အခွံခေါင်းလောင်းကလေးသုံးလုံးကို
ရောင်းဖို့ ဈေးမှာတင်ထားလိုက်တယ် ...

Then he sent those bells to the market
to sell them



သုဇယျဉ်းတို့ရေ ခါကို
သုဇယျဉ်းသုံးယောက်ကို
လူတစ်ဦးတည်းက ဝယ်သွားရင်
ကောင်းမယ်ကွ။ ဒါမှ ငါတို့
အတူနေရမှာကွ

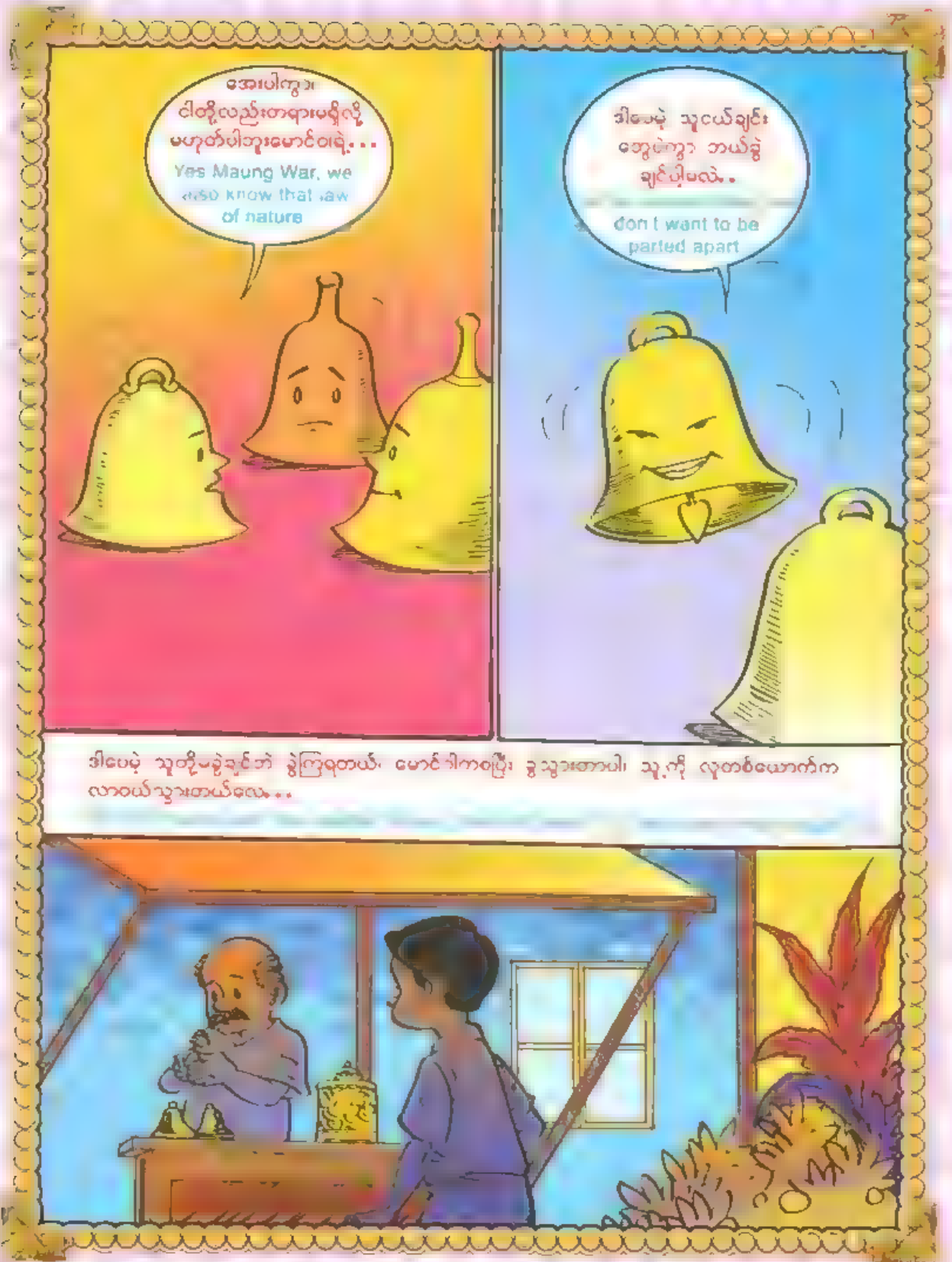


ဟုတ်၊ မောင်ကြွေးရ၊
ငါတို့သိသလိုပဲ
မနုဿာကွ။



ဟေ့ ဟေ့ တွေကြို၊
ဆုံကွ မြစ်မြစ်ပေတာတို့
တရားနုလုံးသွင်းကြမင်ကြွ၊
မောင်ကြွေးနု၊ မောင်သံချိုနု။



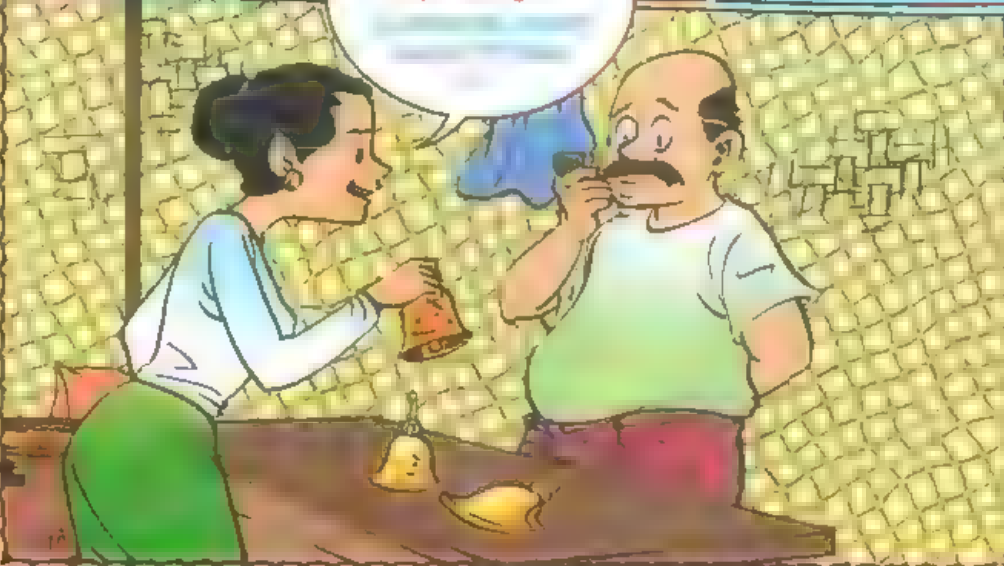




နောက်ကြောင်မှာပဲ ခေါင်းထောင်လေး မောင်းခတ်ချို ကို
ကျောင်းဆုတ်ဆရာမကြီးတစ်ဦးက လာဝယ်သွားပြန်တယ်...

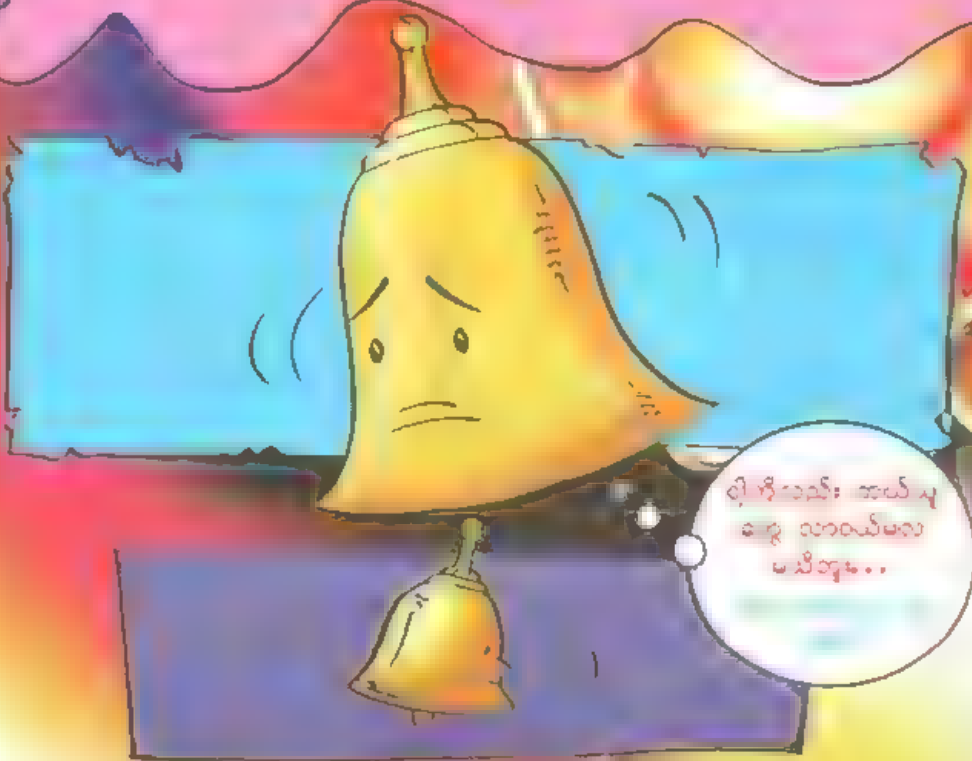


အတောအခတ်ချို
တဲ့ခေါင်းထောင်လေး
ပဲနော် ခါပဲယူမယ်



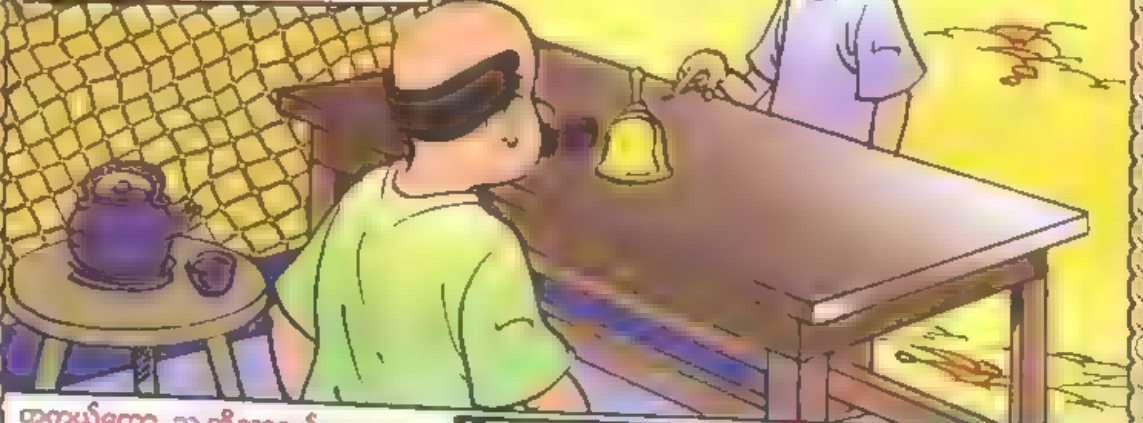
ကျေးဇူးတင်ရုံစစ်ဆေးထက်မှာတော့ ခေါင်းလောင်းကလေး မောင်းနှင်ကပ်
ယောက်ပဲ မောင်းရုံကို ကျန်ပစ်ခဲ့ရတော့တယ်။

မှောင်ခိုင်းတော့
မတော့ ကိုက်နပ်သွား
ပြန်



ရှိ ကိုလည်း အယ်ယူ
ခွဲ လာလယ်မလ
မသိဘူး...

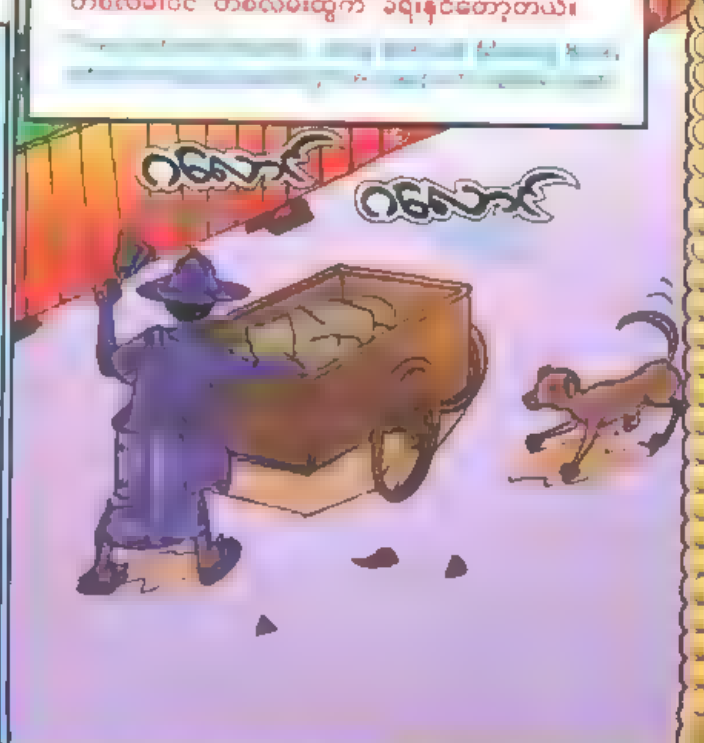
ဒီလိုနဲ့ တစ်နေ့မှာတော့ ဝါးမောက်
ကြီး ဆောင်းထားတဲ့ လှူကြီးတစ်
ယောက်က လာဝယ်တော့တယ်။



တကယ်တော့ သူ့ကိုလာဝယ်သွားသူဟာ
သန့်ရှင်းရေးလုပ်သားကြီးတစ်ဦးပါပဲ...

The _____

အဲဒီအစံ့ရှင်းရေးလုပ်သားကြီးဟာ အမှိုက်ယိုစိတ်
လှည်းကိုတွန်းရင်း မောင်ကြေးကို ဆွဲလှုပ်ရမ်းလျက်
တစ်လမ်းဝင် တစ်လမ်းထွက် ခရီးနှင်တော့တယ်။



မောင်ကြွေးနဲ့အစ်ကိုကြားတယ်ဆိုရင် လူတွေ
ဟာ သူ့အိမ်ထဲထဲက အမှိုက်ထုပ်တွေ
အမှိုက်ပွဲတွေ ဆွဲဆွဲကုန်တာပါ။ ...

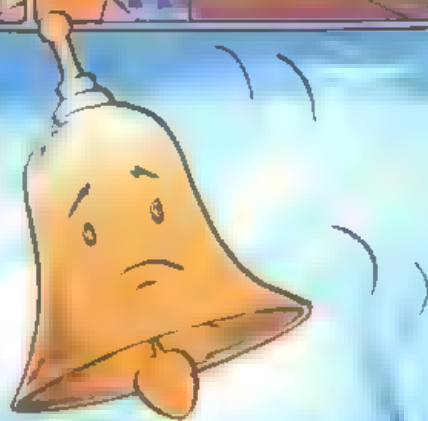
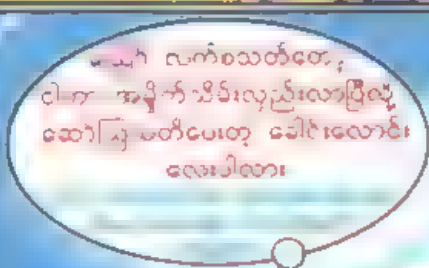
When the people heard Maung Kyay's
sound they dragged the r baskets of
bags of rubbish and



အမှိုက်အိမ်လည်းက ထည့်ကြတော့တယ်။



မောင်ကြွေးနဲ့အစ်ကိုကြားတယ်ဆိုရင် လူတွေ
ဟာ သူ့အိမ်ထဲထဲက အမှိုက်ထုပ်တွေ
အမှိုက်ပွဲတွေ ဆွဲဆွဲကုန်တာပါ။ ...



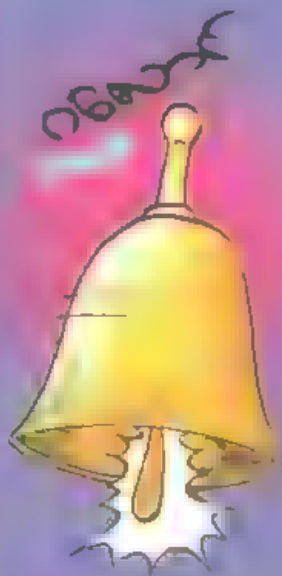
မောင်ကြေးဟာ အဲဒီလို တစ်လမ်းဝင်
တစ်လမ်းထွက် ခရီးဆက်ရင်း ရန်အောင်မြင်
ဘုရားပရိသတ်အနီးက ဖြတ်သန်းသွားရစဉ်...



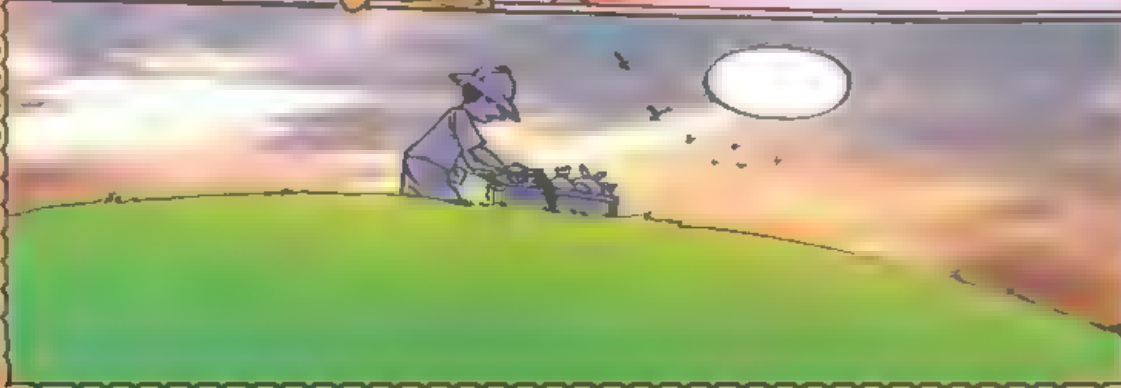
ငါ့ရန်အောင်မြင်
ဝေတီကြီးရဲ့ခန္ဓာထီးတော်တို့က ဆွဲလည်း
သံတွေနဲ့အတူ ကြားရတာဟာ ငါ့သုဿ်ရင်း
မောင်ငါ့ရဲ့အသံပါလား ...



မေညှိ မောင်ဝါဟာ
သာသနာပြုခွင့်ရတဲ့ ဆရာ
တို့တော်က ခေါ်လေလေ
ထေးမြင်နေတာကိုး...



မူငယ်ခင်၊ မောင်ဝါ
ရယ်မင်း၊ ချီမြင့်မြတ်တဲ့ဘဝ
ဆတွက် ငါ ဂုဏ်ယူပါတယ်
ကွာ ဂုဏ်ယူပါတယ်



ဒီလိုနဲ့ ထပ်မံမှားတော့ တစ်လမ်းဝင် တစ်လမ်းထွက် ခရီးဆက်ခဲ့ရတာ ...
In this way he ...



စာသင်ကျောင်း၊ တစ်ကျောင်း၊ ခုနစ်ကျောင်းကို ရောက်လာတော့ ...



ဂရုစိုက်
ဂရုစိုက်



မောင် မောင်... အခု ကျောင်းသားတွေ
ကျောင်းသားတွေ... မောင်... မောင်...

into the school



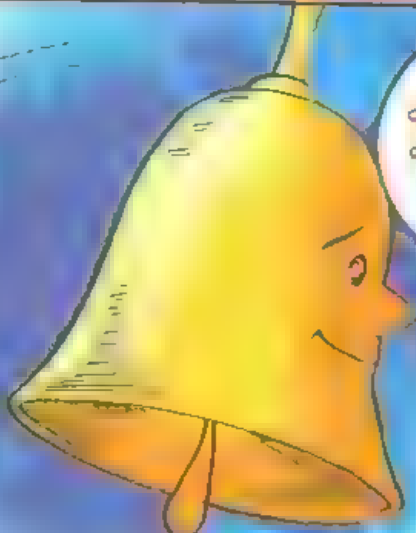
ကျောင်းတက်ခါနီးလောက်၊
ထိုနေ့မှာ မိမိတွေ အား
ကျောင်းထောင်... နဲ့ ...



မြော် ငါ့ရဲ့ ဘဝ သမိုင်း
မောင် သံချိုဟာ စာသင်
ကျောင်းက မောင်လောင်းလေး
နှစ်နေ့ လား ...



ကျောင်းသားကျောင်းသူ
တွေရဲ့ ညှာရေးအတွက် အ
ထောက်အကူပြုတဲ့ မောင်လောင်း
လေးက ဝရောက်နေတာကို ...
He becomes the supporter
and provider of the
children's education



အင်း၊ မင်းရဲ့ ဘဝဟာ
လည်း မြင်မြက်လှပါတယ်
မောင် သံချိုရယ် ...
Em! Maung Than Cho
your life is an
inspiration

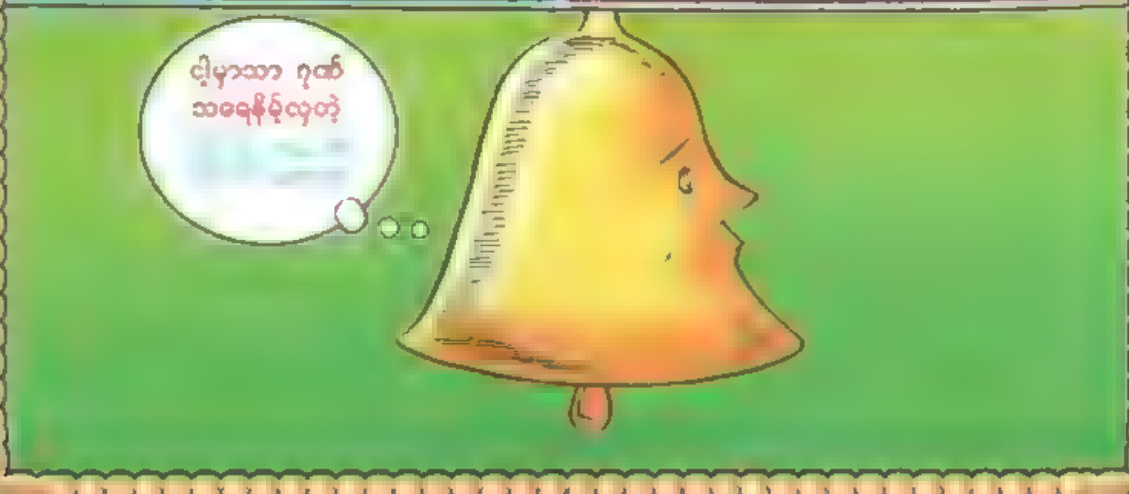


ခဏှိန် ငါ့ရဲ့သုငယ်ချင်၊
မောင်ငါ့ရဲ့ မောင်သံချိုတို့ဟာ
သာသနာပြုလူကပြု၊ တိုင်းပြည်ရဲ့
ပညာရေးကိုအထောက်အကူပြုသူကပြုရဲ့

မြင့်မြတ်ဂုဏ်ယူရာ
ကောင်းလှတဲ့ ဘဝတွေမှာ
ရောက်ရှိနေကြပြီပဲ



သုငယ်ချင်းတို့ရေ မင်းတို့ရဲ့
ဘဝတွေအတွက် ငါ
ဂုဏ်ယူပါ့မယ်ကွာ..



ငါ့မှာသာ ဂုဏ်
သရေနိမ့်လှတဲ့



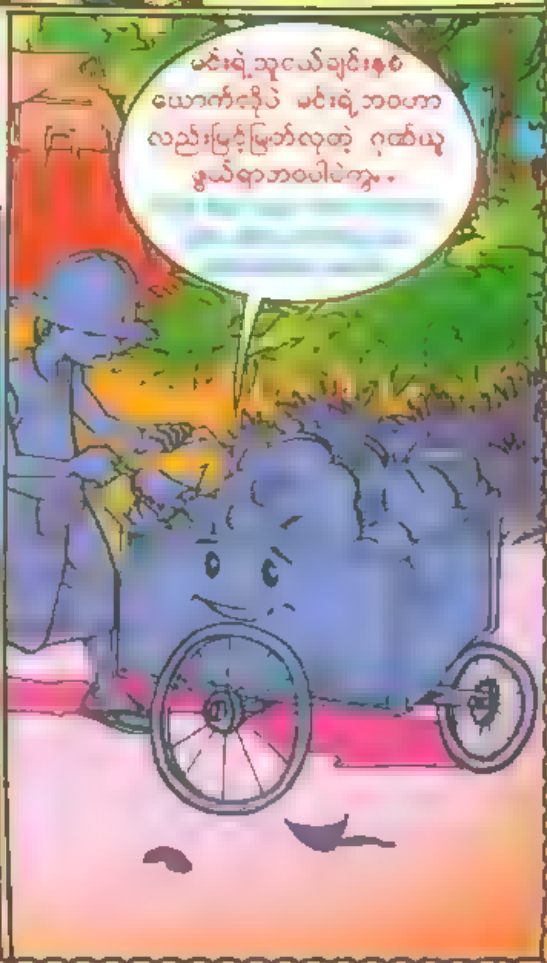
အမှိုက်သိမ်းခေါင်၊
မလောင်းလေးဖြစ်နေရတယ်...

ခေါင်လောင်းကလေး မောင်ကြေး တတွတ်တွတ်
ပြောရင်း ဝမ်းနည်းပက်လက်ဖြစ်နေတဲ့နို့မမေ
ကိုကြီးလှည်းက သူ့ကို လှမ်းပြောလိုက်တယ်...

While the boy Maung Kyay was mumbling with
sad voice, the mother of rubbish cart talked to him

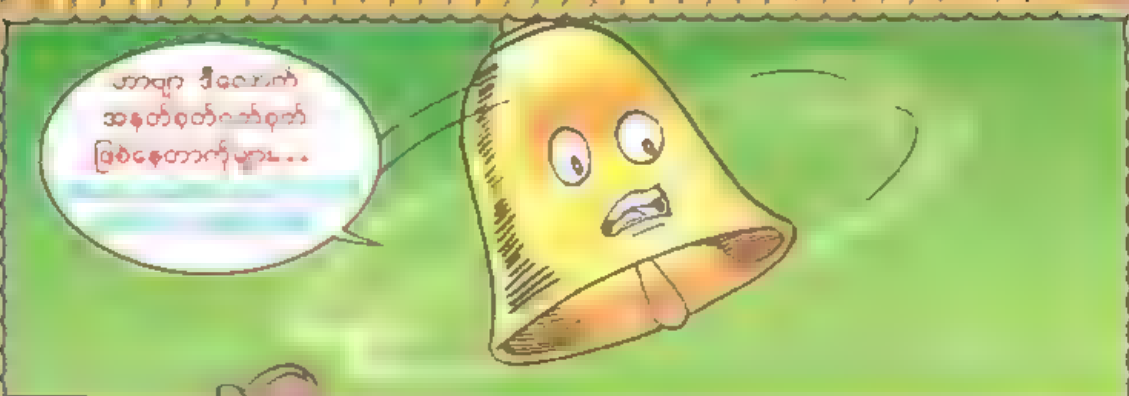


ဘေ့ကောင်
မောင်ကြေးမင်းက အာကို
အားငယ်နေရတာလဲ...



မင်းရဲ့သူငယ်ချင်းနစ်
ယောက်နီပဲ မင်းရဲ့ဘဝဟာ
လည်းမြင့်မြတ်လှတဲ့ ဂုဏ်ယူ
ခွယ်ရာဘဝပါပဲကွာ...





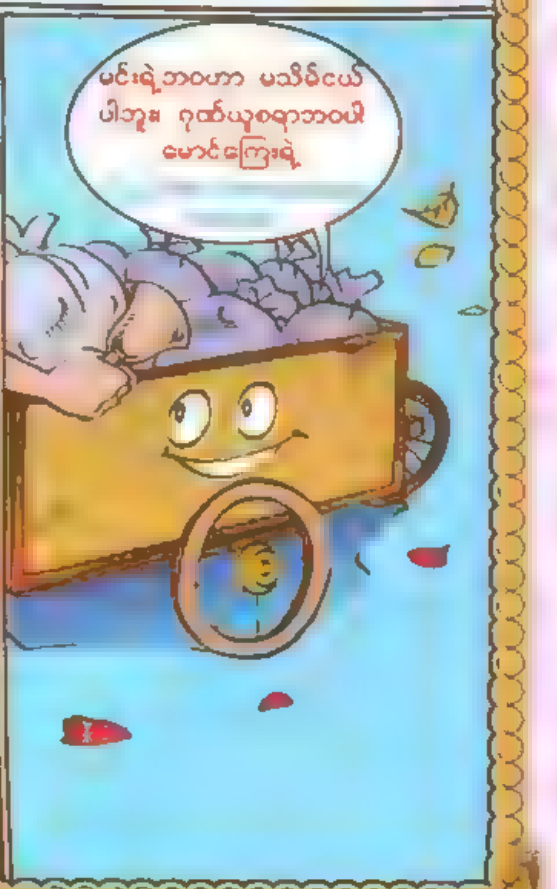


လူတွေဟာ သန့်ရှင်းမှုကျန်းမာမယ်၊ ကျန်းမာမှတော့ သင်နိုင်မယ် အလုပ်တွေလုပ်နိုင်မယ်၊ ဒီတော့မှ ငွေတွေရ ကြိုးပွားချမ်းသာပြီး သာသနာပြုနိုင်မယ်၊ တိုင်းပြည်ဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ဆောင်လုပ်ဆောင်နိုင်မယ် မဟုတ်လားကွ



ဒါကြောင့် မင်းဟာ လောကဓါအခြေခံအကျဆုံး ဖြိုးစွာ သန့်ရှင်းသာယာလှပရေးကို ဆောင်ရွက်ရင်း၊ လူသားတွေနဲ့လောကကိုအကျိုးပြုနေတဲ့ ခေါင်းလောင်းလေးဖြစ်နေတယ်လေကွာ...

is the fundamental task for the nannie to be responsible. You'd



မင်းရဲ့ဘဝဟာ မသိပ်ငယ်ပါဘူး၊ ဂုဏ်ယူစရာဘဝပါ မောင်ကြေးရဲ့





မောင်ကြေးရဲ့အသံ ကြားတယ်
ဆိုရင်ပဲ လူတွေဟာအမှိုက်အိတ်
တွေ အမှိုက်ခြင်းတွေဆွဲပြီး အိမ်
တွေထဲကနေ ဝင်းသာအေးရ
အပြေးအလွှား ထွက်လာကြပြီး

When the sound of Maung Ky
was heard all the people from
the families got out happily
bringing their rubbish bags.

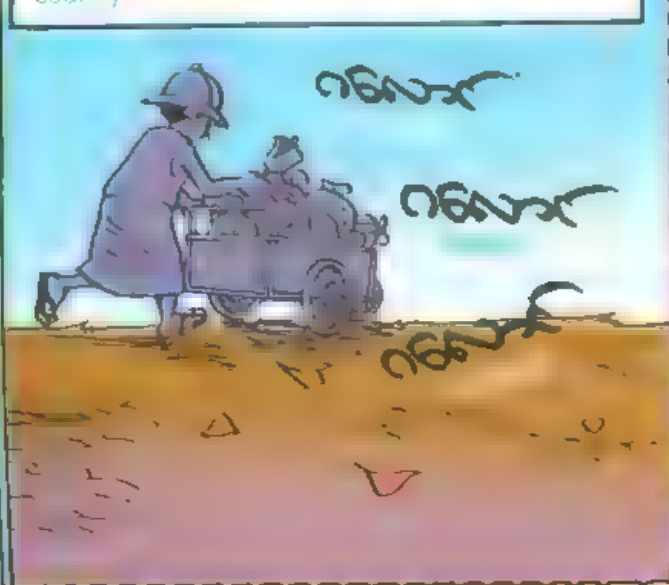
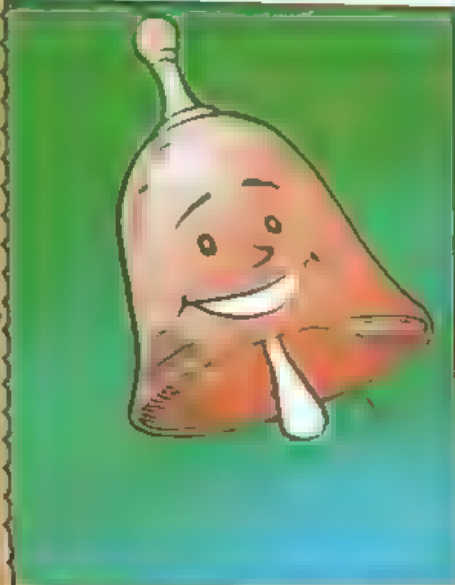


အဲဒီ မြင်ကွင်းကိုကြည့်ပြီး ဒီတစ်ခါမှာ
တော့ မောင်ကြေးဟာ သူ့ကိုယ်သူ
ဂုဏ်သုခဝမ်းမြောက်လျက်ရှိပါတော့တယ်။

was delighted

ဘဲ ကျောင်းသား ကျောင်းသူ လူငယ်လေးများဟာလည်း
မိမိတို့မှာရှိတဲ့အစွမ်းအစကိုယ်တိုင် စေ့စပ်စီစဉ်
ကိုပြုပြီး တန်ဖိုးရှိတဲ့ဘမျှောက်ကို ခိုင်ဆိုင်နိုင်ကြပါစေတဲ့

potentiality to serve for the bright future of your
country



တစ်ခါတုန်းက ညနေစောင်းကာလ မွှာအပြင်က ရေတွင်း
တစ်တွင်းမှာ မိန်းမလေးယောက်ဟာ ရေငင်နေကြတယ်။



အဲဒီအချိန်မှာပဲ အဘိုးအိုတစ်ဦးဟာ
လမ်းအတိုင်းတောင်ဝေးကို ထောက်ကာ
ထောက်ကာ လျှောက်လှမ်းလာပြီး ...



ဝေတွင်းနားက ပန်ကျည်းပင်အောက်မှာရှိတဲ့ ဝါးကွပ်ပျဉ်ပေါ် ဆိုင်က နားလိုက်တယ် ...



ခဏအကြာမှာတော့ အဘိုးအိုလိုပဲ ပညာနဲ့ သုခမိန့်တစ်ဦးဟာ လမ်းအတိုင်း လျှောက် လှမ်းလာတာ ...

ပန်ကျည်းပင်အောက်အရောက်မှာ ဝါးကွပ်ပျဉ် ပေါ်ထိုးကာ နားလိုက်တယ်...



အဲဒီအချိန်မှာပဲ ခပ်ဝတ် ပိန်းမက
ဝေရသိုးထဲဝေရပြည့်လို့အပြေးမှာ စကား
စတယ် ...

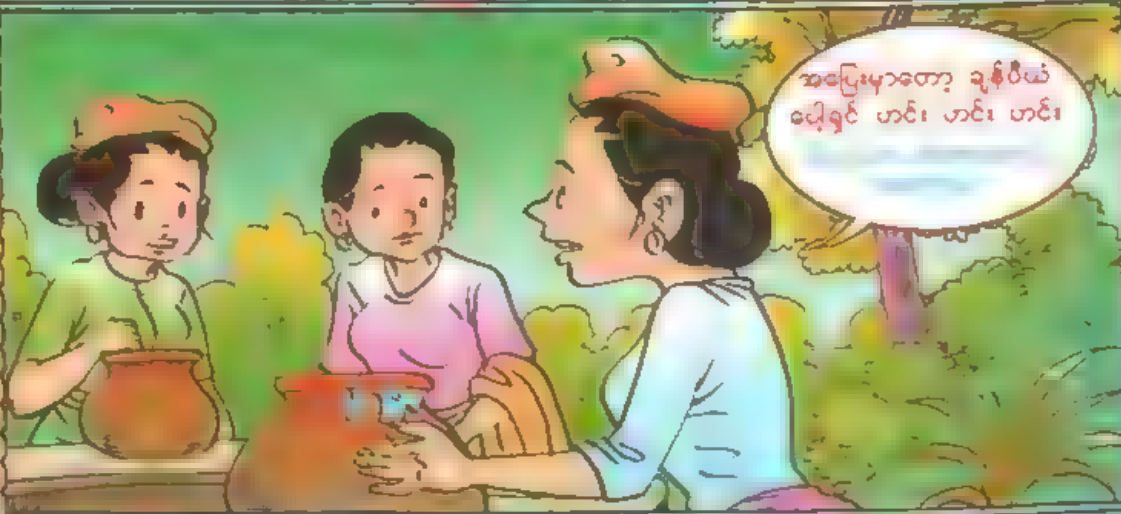
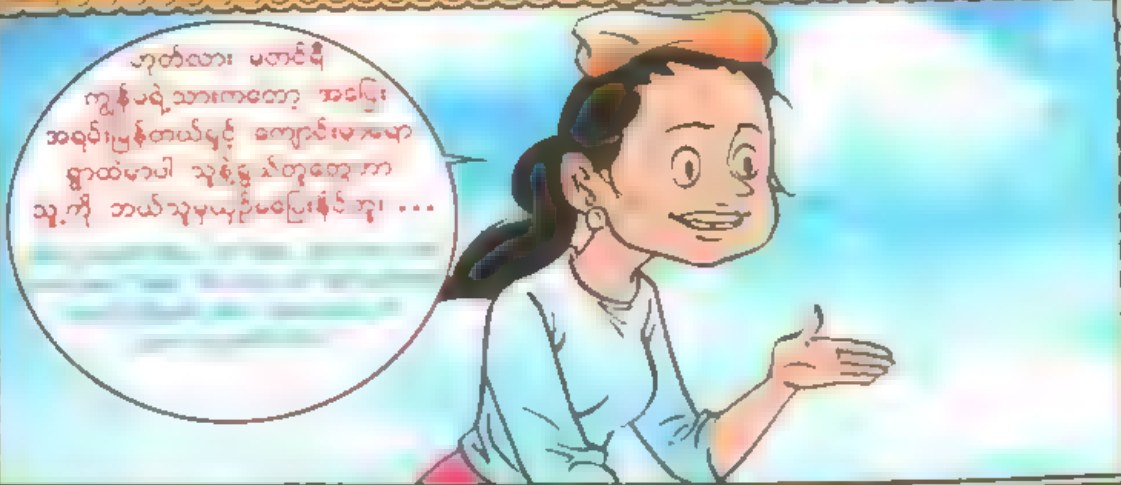


ဟဲ့ဒေရ ကျွန်ုပ်ရဲ့ သားက
အဆိုတော်လုပ်ချင် ခိုတုလေ
သူ့ရဲ့အသံကလည်း အကောင်းမွန်ကောင်းပဲ



သူ့ သီချင်းဆိုတာ
ခွင်တို့ကိုနားထောင်
ဝေချင်တယ် ဟင်၊
ဟင်း ဟင်၊





ဟုတ်လား ပြောပါဦး
ပြောရင်ရဲ့

ကျွန်မရဲ့ သားက ထွေး
ထွေး ကျိုင်းကျိုင်းနဲ့ ဗလ
အင်ပတ်နီကောင်းတာရှင်



တစ်နေ့ တစ်နေ့
အလေးမပြီးသူ ကြွက်သားကြီး
တွေ သူ ထုတ် ထုတ်ကြည့်ရတာ
လည်းအဟောမိရှင် ဟင်၊ ဟင်၊
ဟင်၊



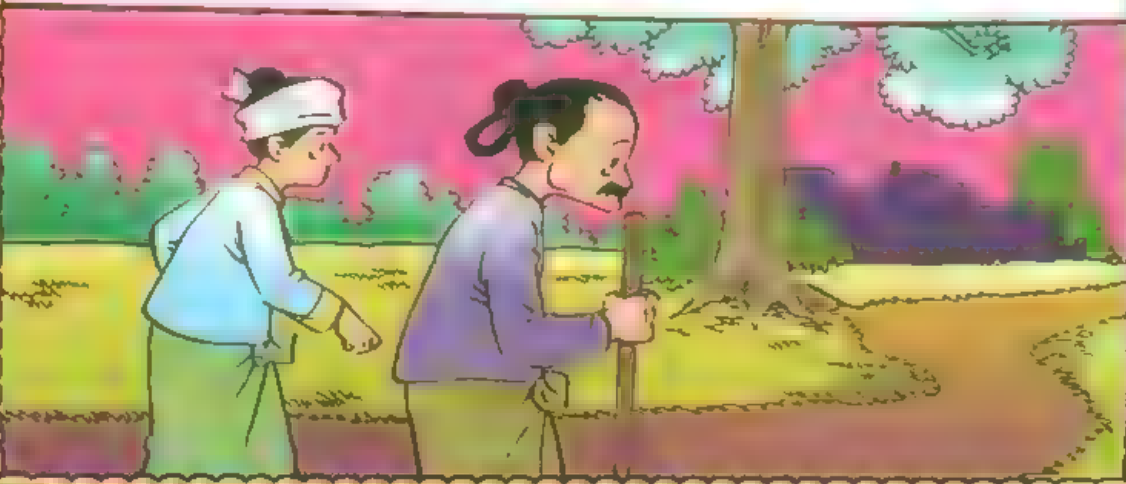
တောထဲပြေးကပ်မိနားကတော့ ဘာမှမပြောဘဲ
သွေးရေဆီထဲ ရေ ဂရုတစိုက် ပြည့်နေတယ် ...



ခဏကြာတော့ အဲဒီမိန်းမလေးယောက်ဟာ
ရေဆီကိုယ်စီခွက်လျက် ရွာဘက်ဆီ လျှောက်
လမ်းသွားခဲ့ကြတာတယ် ...



ပညာရှိ သုခမိန်နဲ့ အဘိုးအိုတို့လည်း နားနေရာက ထကာ ရွာဘက်ဆီလျှောက်လှမ်းလာကြတယ် ...



အဲဒီအချိန်မှာပဲ ရွာဘက်ကနေ ကောင်လေးတစ်ယောက်ဟာ ခင်ကိုကျော့ ခေါင်းကိုမော့လျှက်
တေးချင်းတစ်ပုဒ်ကို အော်ဆိုပြီး တစ်လှမ်းချင်း လှမ်းထွက်လာတာ တွေ့ကြရတယ် ...

At that time a boy with boastful gesture sang a song while he was walking from the village



မောင် မညာဘူး
ရွယ်စဉ်လည်း ဒီနေ့မှာ
အခါကောင်စုင် တောင်ယု
ပျံ့မယ် ...
"I won't tell a lie I'll
marry you when it
is summer time"



အဲဒီအခါ မတင်ရီဆိုတဲ့မိန်းမဝဝက ကျေနပ်လို့ အုတ်မျက်နှာနဲ့ သူမရဲ့အဖော်တွေကို ခုညှပ်ပြောတယ်။



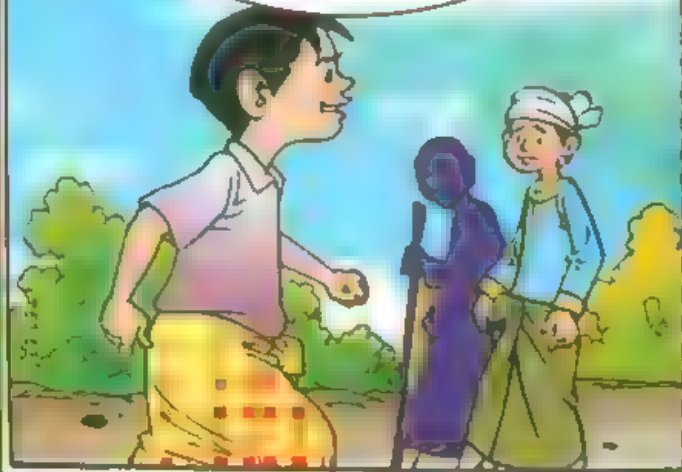
ကောင်လေးကတော့ သူ့အမေနဲ့အဖော်တစ်စုထိ တစ်ချက်ပဲ ခဲ့ကြည့်ဦးနောက် ...



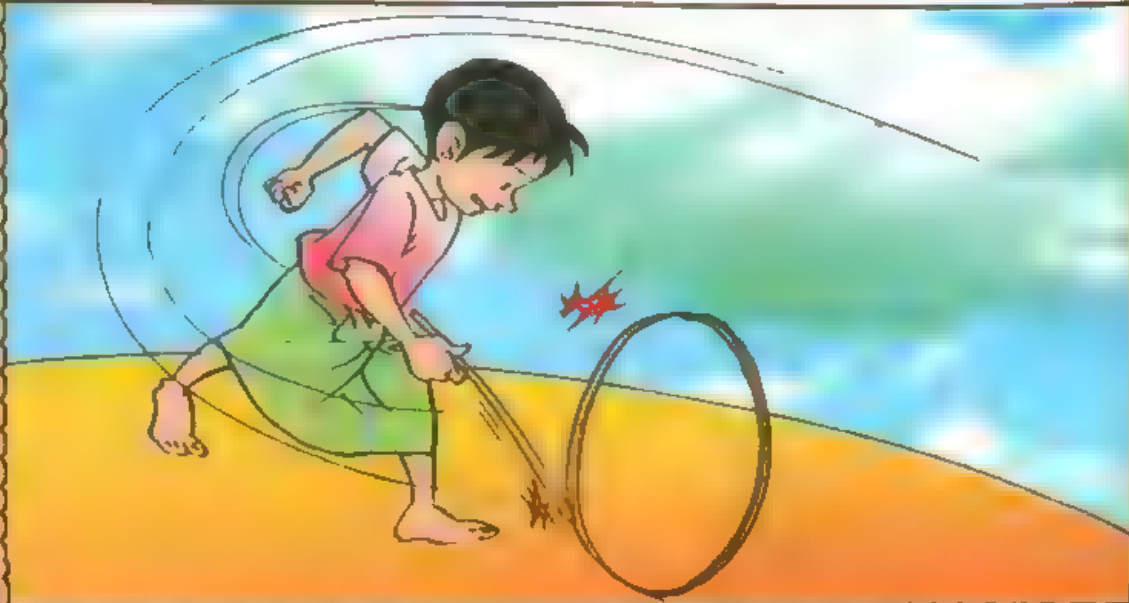
သူ့သီချင်းကို သူ ဆက်ဆိုလျက် လယ်
ကွင်းယူပြီးဘက်ဆီ ဆက်လက်ထွက်
လှမ်းသွားတော့တယ်။



အမေ့ကိုလည်း ပြောထားတယ်။
ဆွေမျိုးတွေလည်း သီစေချင်တယ် အိမ်မှ
လုံတု လုံမယ်ရယ်။ စိတ်တိုင်းကျဖြစ်စေ
မယ်ကွယ် ...



ထောအကြံမှာပဲ ရွာဘက်ကနေ ကောင်လေးတစ်ယောက်ဟာ
ခွေလိုက်လျက် ပြေးထွက်လာတယ် ...





ဟော ဟော အဲဒါ
ကျွန်ုပ်တို့သားပေါ့
ကြည့်ထားကြ

ကျွန်ုပ်တို့အဖို့ပြောတာ
မဟုတ်ဘူး။ သူ့ဘယ်
လောက်အပြောမန်သလဲဆို
တာ ရှင်တို့တွေ့ရလိမ့်မယ်...

မနွဲ့ဆိုတဲ့ မိန်းမက ခွေလိုက်ရင်၊ ပြောလာတဲ့ ကောင်လေးဆီ လက်
ညှိ ဆွဲနဲ့လျက် ဂုဏ်ယူစွာ ပြောလိုက်တယ်။ အဲဒီကောင်လေးဟာ
သူမတို့ရဲ့အနာဂတ်နေ့ လေခွေလျှော်မြင်ခြင်းမျိုးနဲ့ ဖြတ်ပြေးသွားတော့
တယ်။



အဲဒီခဏမှာပဲ ကောင်လေးနှစ်ယောက်ဟာ ရွာထဲက ထွက်လာကြပြန်တယ် ...

ဟော ဟိုမှာ ဟိုမှာ အကျို
လက်မောင်းနှစ်ဝက် ခေါက်တင်
ထားတာ ကျွန်မရဲ့သားလေး သူ့
သားက မစစ်မြင့်ရဲ့သားပေါ့

ကြည့်ကြစမ်းပါဦးရင်
ကျွန်မရဲ့သားဟာရှင်တို့ရဲ့သားတွေနဲ့
သက်တူရွယ်တူပါပဲ၊ ဒါပေမဲ့ သူက
ဝလကောင်ပြီး ထွားထွားကျိုင်းကျိုင်းကြီးရင်၊
ယောက်ျားဘယ်လောက်ပီသသလဲ ...

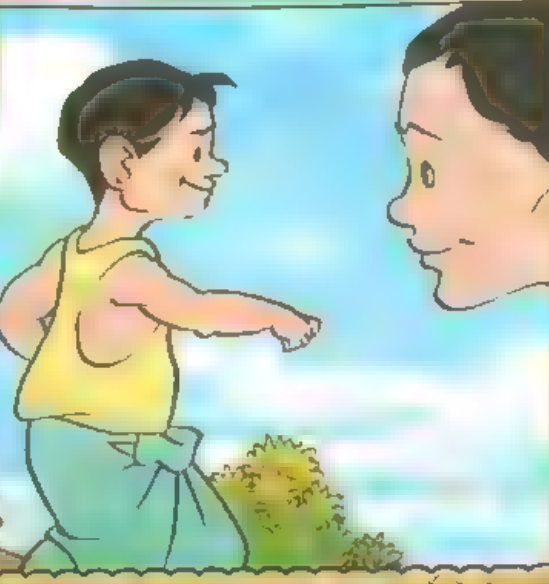
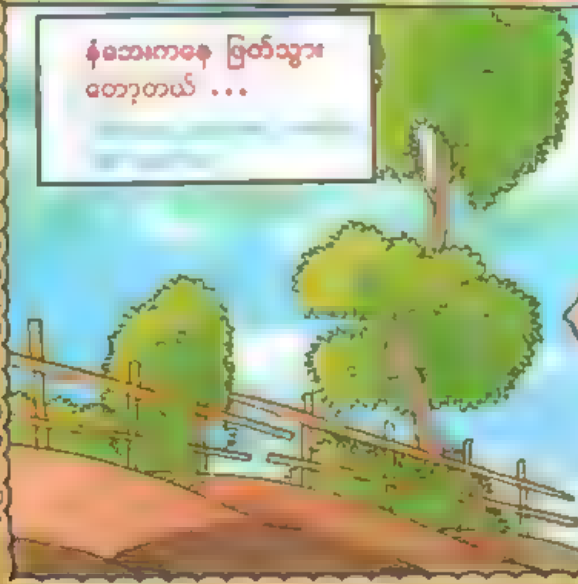


ဒါက မဝမ်းမြင့်ခဲ့သေးစွဲ
မေး ကျုပ် ကိုတယ်
မဟုတ်လား ဟင်း ဟင်း ဟင်း

ဝလကောင်းမကောင်းစွဲ လူသိကတော့
သူမတို့ကို မမြင်ဟန်ဖြုတ်ကာ သူ့လက်မောင်း
နှစ်ဖက်ကိုသူ့ဘာသာ နှိပ်ကြည့်နှိပ်ကြည့်
လုပ်ရင်း ...



နံ့သေးကနေ ဖြတ်သွား
တော့တယ် ...



အဲဒီကောင်လေးနဲ့ ငွေ့ထွက်လာတဲ့
ဝပ်ပိန်ပိန်ကောင်လေးကတော့ သူမ
တို့ထိ ပြေးလာပြီး ...



အဖေ ဓနုဆို၊ သားကိုပေး၊
သားကိုပေး သား သယ်သွား
လိုက်မယ် ...



သူဟာ မဝမ်း ညှင့်သိုတဲ့ သူ့ရဲ့မိခင် ခွက်လာတဲ့ဓနုဆိုကို
ယူငင်ကာ ...



ပန်းပေါ်ထမ်းလျက် ရွာဘက်ဆီလျှောက်လှမ်းသွားတော့တယ်။

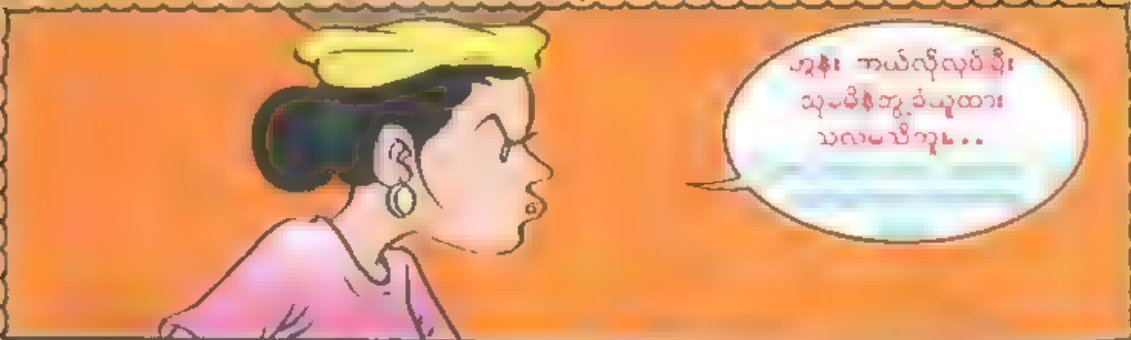
မမြကျင်ဆိုတဲ့အနီးမှာ မဝင်း
ပြုံးလျက်နားနား သူမတို့အဖေအမိက
လျှောက်လှမ်းလိုက်တာတုံ့ပြန်ချီ
သုခမိန့်ကို လှည့်မေးလိုက်တယ်။



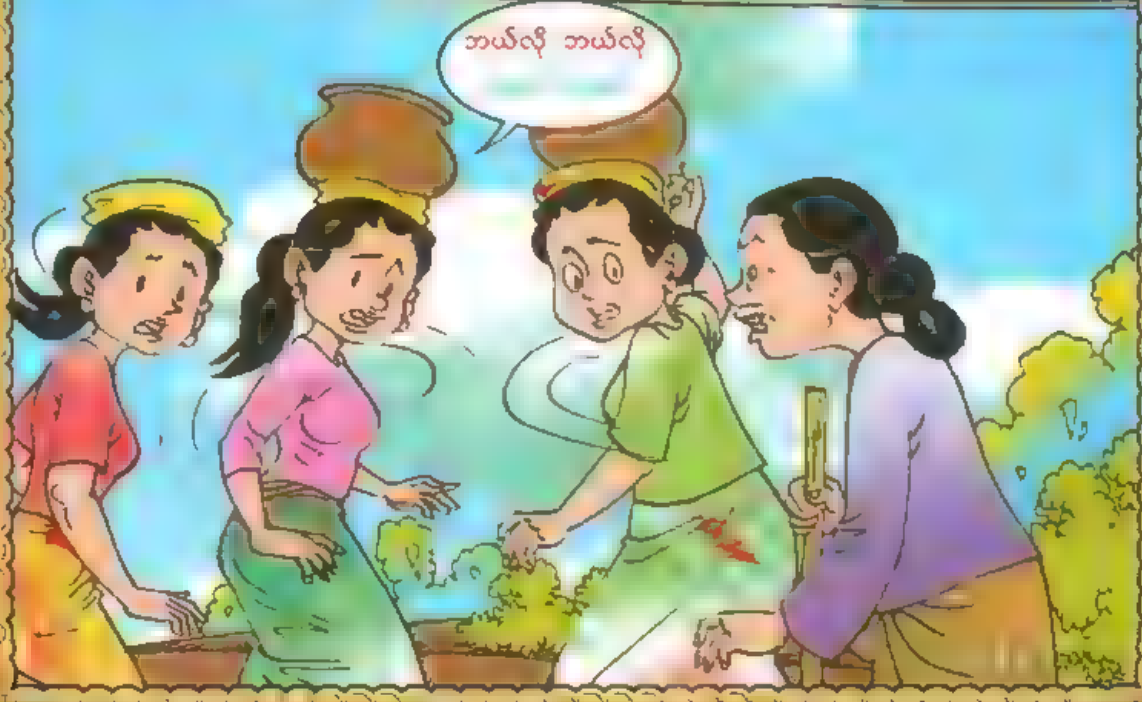
ကယ်နယ်လဲ သုခမိန့်ကြီး၊
ကျွန်မတို့ရဲ့သားတွေကိုတွေ့ဖို့ ဖိုက်
ရဲ့ မဟုတ်လား။







အိအိအိ သူပုတို့ရဲ့နောက်ကနေ ခပ်ပြည်းပြည်းလိုက်ပါလာတဲ့ အဘိုးအိုက ပြုံးလျက်ပြောလိုက်တယ်။



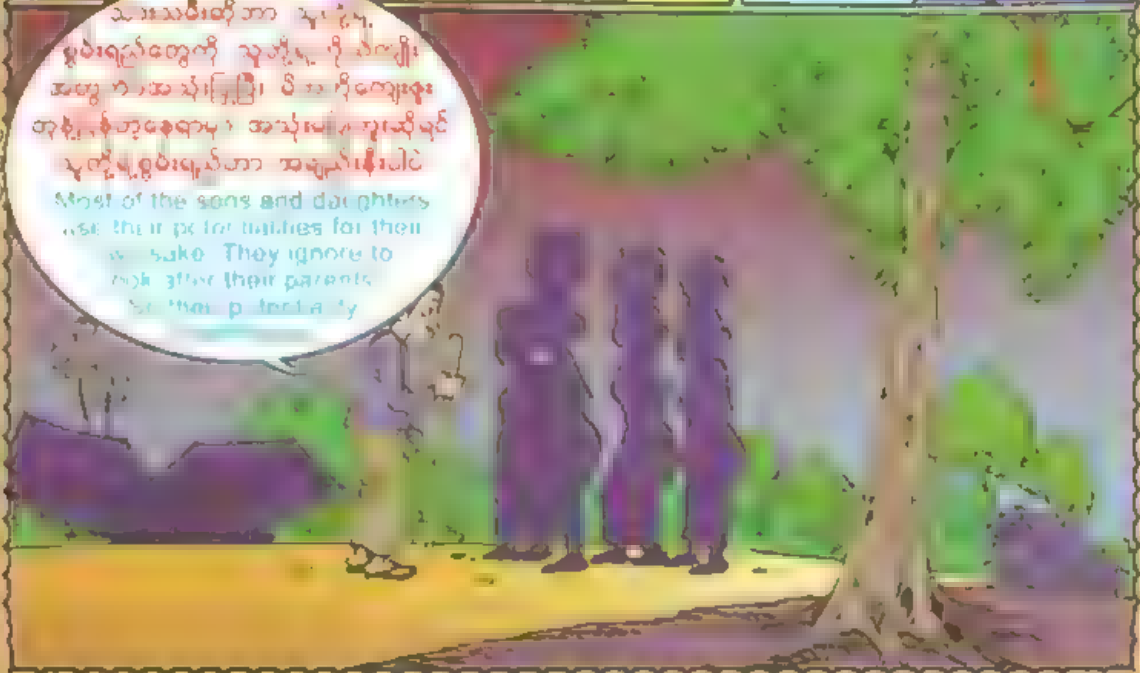
ဒီလိုလေကွယ် မင်းတို့မိခင်
လေးယောက်ရဲ့သားလေးယောက်ဟာ
ရွာထဲက ထွက်လာကြတယ်၊ ဒါပေမဲ့ သား၊
တစ်ယောက်ပဲမိခင်ပြင်ချက် ကျညီဖေပေ
ရပ်နဲ့သိရှိပြီ။

It's like that your first sons ran
out from the village. But only
one son knows * who he
is in there.

ကျန်တဲ့ကလေးတွေက
မသိကျိုးကျွတ်လုပ်သွား
ကြတယ်ဟုတ်လားကွဲ့။



သားသမီးတို့က သူတို့ရဲ့
စွမ်းရည်တွေကို သူတို့ရဲ့ ဘဝကျိုး
အတွက် အသုံးပြုကြပြီ။ မိဘတို့ကျေးဇူး
တရဲ့ နှစ်ဟုခေရာမှာ အသုံးမပြုဘူးဆိုရင်
သူတို့ရဲ့စွမ်းရည်ဟာ အချမ်းမပါပဲ
Most of the sons and daughters
use their potentialities for their
own sake. They ignore to
look after their parents
for their potentiality.



သူတို့ဟာ သားသမီး
မဝီသသူတွေပါပဲ



မိဘကိုအထောက်အကူပြု ကျေးဇူး
သိတတ်သူ ကျေးဇူးတုံ့ပြန်တတ်သူသာလျှင်
သားသမီးဝီသသူ သားသမီးရဲ့ဂုဏ်ရည်နဲ့
ပြည့်ဝသူဖြစ်တယ်ကွယ် ...

ဒါကို ပညာရှိသူစမိန်က
ထောက်ပြချင်လို့ သား တစ်
ယောက်ပဲတွေ့တယ်လို့ ပြောသွား
တာပါပဲ ကလေးမတို့ရဲ့



အကိုးကိုင်ခံစားကြားရမှ မိမိတို့ရဲ့သားအတွက် ကြားမိသူ အမျိုးသမီးသုံးဦးဟာ သဘောပေါက် သွားကြပြီ။ ရက်ကိုးရက်ကန့်၊ ဖြစ်သွားကြတော့တယ် ...



ကဲ ကျောင်းသားလူငယ် မောင်မယ်တို့လည်း သားသမီးရဲ့ရုတ်ရည်ပြည့်ဝပြီး သားသမီးလို့ အခေါ်ခံထိုက်သူတွေ ဖြစ်ကြပါကွေ့ယ် ...



ကံကြမ္မာကိုမန်တီးသူ

A Person who creates the fate

ရှေးရှေးအခါတုန်းက လူငယ်လေး
နှစ်ဦးဟာ တက္ကသိုလ်ပြည်ရှိ ဒါသာ
ပါမောက္ခဆရာကြီးဆီမှာ ပညာသင်
ယူပြီးမိမိတို့ရဲ့တိုင်းပြည်ဆီ ပြန်လာ
ကြရာမှာ လမ်းခရီးကြားက မြို့လေး
တစ်မြို့ဆီ ရောက်ရှိလာကြစဉ် ...

In the time immemorial after two
young men studied under the
professor in Taxila they returned
to their natives. On the way they
reached to a town





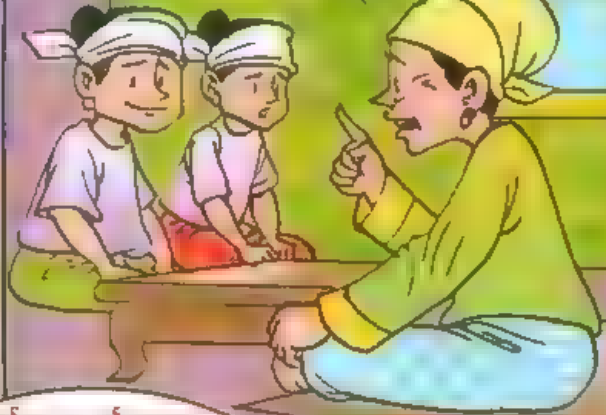
ဒီလိုနဲ့ မောင်သက္ကနဲ့မောင်ဝဏ္ဏတို့ဟာ ခေဒင်ဆရာကြီး ဦးအဂ္ဂထံမှာ ခေဒင်ဝင်မေးကြတော့တယ်...



မောင်ဆရာကြီး ဦးအဂ္ဂက သူတို့နှစ်ယောက်ရဲ့ဇာတာကို စစ်ဆေးကြည့်ဖို့ ပြီးနောက် သူတို့ရဲ့အနာဂတ်ကို ဟောတော့တယ် ...



မောင်ဝတ္ထု မင်းဟာ ကံအတော်ကောင်းသူပဲ၊ မင်းတို့ရဲ့တိုင်းပြည် ယဿဝတီကိုငြိန်ရောက်ရင် မင်းဟာ ဘုရင်ဖြစ်လိမ့်မယ်ကွယ်



မောင်သက္က မင်းကတော့ ကံဆိုးလှသကွယ်၊ မင်းတို့ရဲ့တိုင်းပြည် ယဿဝတီကိုရောက်ချိန်မှာ မင်းဟာ အသက်သေဆုံးရလိမ့်မယ်ကွယ် ...



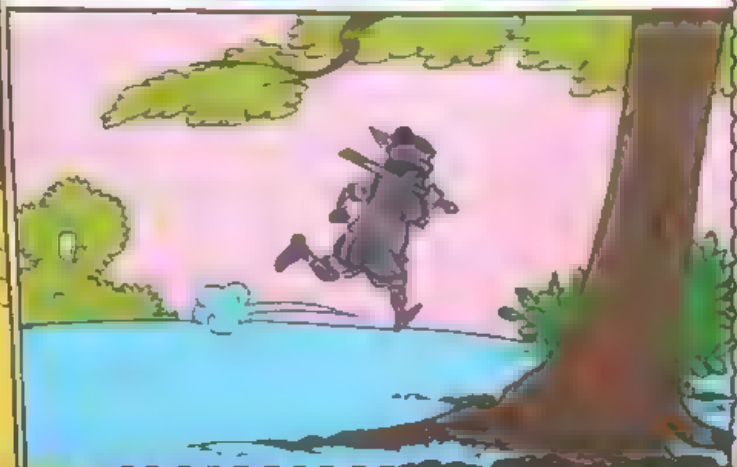
အဲဒီနောက် မောင်ဝတ္ထုနဲ့မောင်
သက္ကတို့ဟာ ခရီးဆက်ခဲ့ရ...



မောင်ဝတ္ထုဟာ သူ့ကို ဖောင်ဆရာကြီးက ယဿဝတီတိုင်၊
ပြည်ဆီပြန်ရောက်ရင် ဘုရင်ဖြစ်မယ်လို့ ကောလိုက်တဲ့အတွက်
စိတ်အားအင်မတန် တက်ကြွနေပြီး ဘုရင်ဖြစ်ချင်စေ့နဲ့
ခြေလှမ်းတွေ မြန်နေတော့တာပေါ့ ...

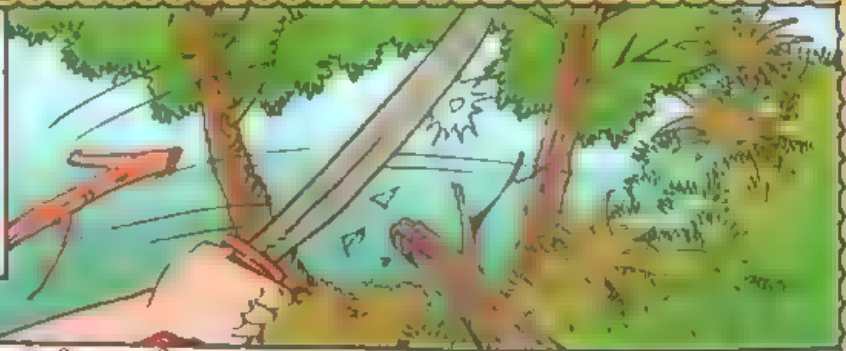


ဒီလိုနဲ့ ခရီးဆက် သွားရင်း၊ မောင်ဝတ္ထုဟာ ခရီးရောက်သွား
တော့တယ် ...





မောင်ဝဏ္ဏဟာ လမ်း၊
မှာတွေ့သမျှ သစ်ပင်
ချုံ့ပင်တို့ကို ခုတ်ခြတ်
သွားတဲ့အတွက်...



သစ်ကိုင်း၊ သစ်ရွက် ဆူးခက်တို့ဟာ လမ်း၊
ဘေးမှာရော လမ်းမပေါ်မှာပါ ဖြန့်ကျဲလို့
ကျန်ရစ်ခဲ့တော့တယ်။



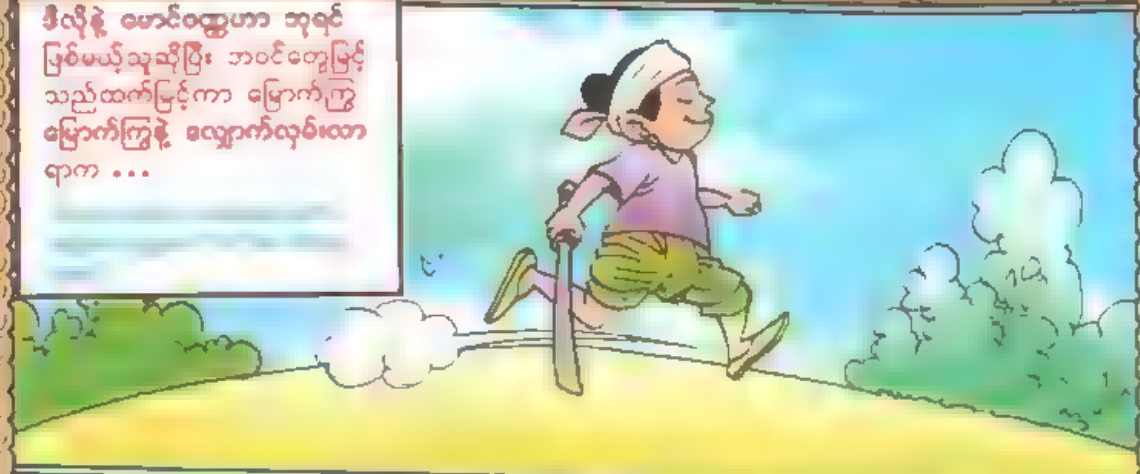
ဟောဒီ တံတား
စုတ်ကရောကာလုပ်ဖို့လဲ၊
ဘုရင်ခြစ်မယ့်ငါလိုလှနဲ့ မထိုက်
တန့်တုတ်တံတားဖုတ်ပဲ...







ဒီလိုနဲ့ မောင်စန္ဒဟာ ဆုရင်
ခြစ်မယ့်သူဆိုပြီး ဘဝင်တွေဖြင့်
သည်ထက်မြင့်ကာ မြောက်ကြွ
မြောက်ကြွနဲ့ လျှောက်လှမ်းတာ
ရက် ...



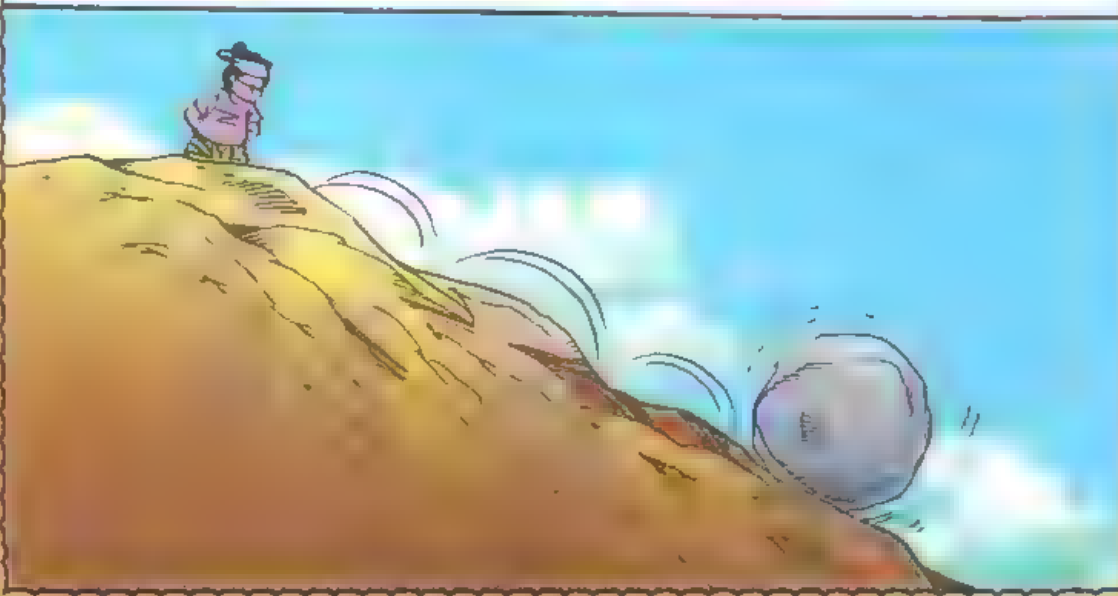
မောလာတော့ လမ်းနဲ့ဘေး
ကုန်းမြင့်လေးပေါ်က ကျောက်
တုံးကြီးတစ်တုံးကို ကျောမိုထိုင်
နဲ့လျှောက်တယ် ...



မောင်ထွဋ်ဟာ အဲဒီကျောက်တုံးကြီးကို ဒေါဟန်
တကြီးနဲ့ ကန်ကျောက်ပြီ... ..



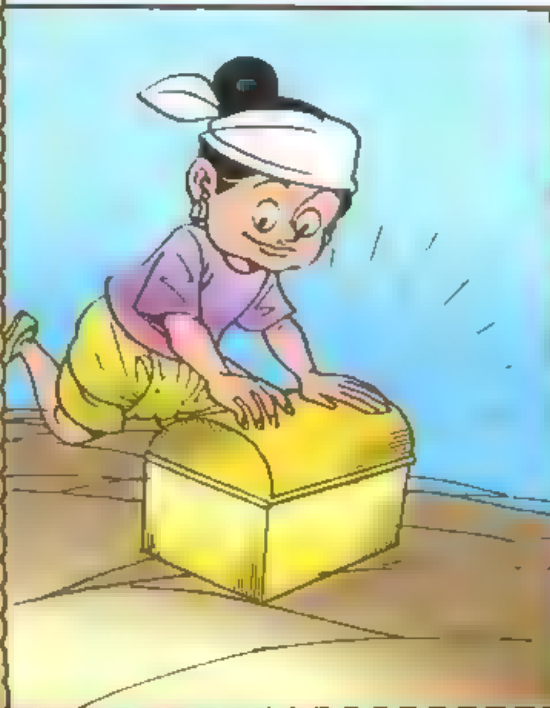
အားကုန်တွန်းလိုက်ရာ ကျောက်တုံးကြီးဟာ လမ်းပေါ်လဲသွားသွားတော့တယ်... ..



အနီအခါ မောင်ဝတ္ထုဟာ ကျောက်တုံးကြီး ပုလတည်ဖို့ခရာ ချိန်ခွက်လေးထဲမှာ ကျောက်သေတ္တာ လေးတစ်လုံးကို တွေ့ရတော့တယ် ...



သူဟာ ကျောက်သေတ္တာလေးကို တူးဖော်လိုက်ပြီး သေတ္တာရဲ့အဖုံးကို ဖွင့်ကြည့်လိုက်တယ် ...



မောင်ဝဏ္ဏဟာ ရတနာကျောက်သေတ္တာလေးကို ဝမ်း
ဥာအားရ ဆွေးမွေ့ယူဝတ် ယဿဝတီပြည်ကြီးသို့
ပို့ဆက်နှင်ခဲ့ရာ ...



ယဿဝတီပြည်ဆရာကံမှာ ရတနာတွေကို
ထုခွဲရောင်းချလိုက်ပြီးတဲ့နောက် သူဌေးသူ
ကြွယ်ကြီးတစ်ဦး ဖြစ်သွားတော့သတဲ့ ...

မောင်သက္ကတတော့ ယဿဝတီ ပုံညီဆီရောက်မရင် အသက်ပေးရမယ်လို့ မောင်ဆရာကြီး ဟောလိုက်တာကြောင့် စိတ်ဓာတ်ကျပြီး ခပ်ဖြည်းဖြည်းလျှောက်လာတာ...

အင်း၊ ရှေးဘဝက
အကုသိုလ်တွေကြီးမားခဲ့တာ
ကြောင့် ငါဟာ ခုကစမှ အသက်
တိုရတာပဲဖြစ်မယ်...

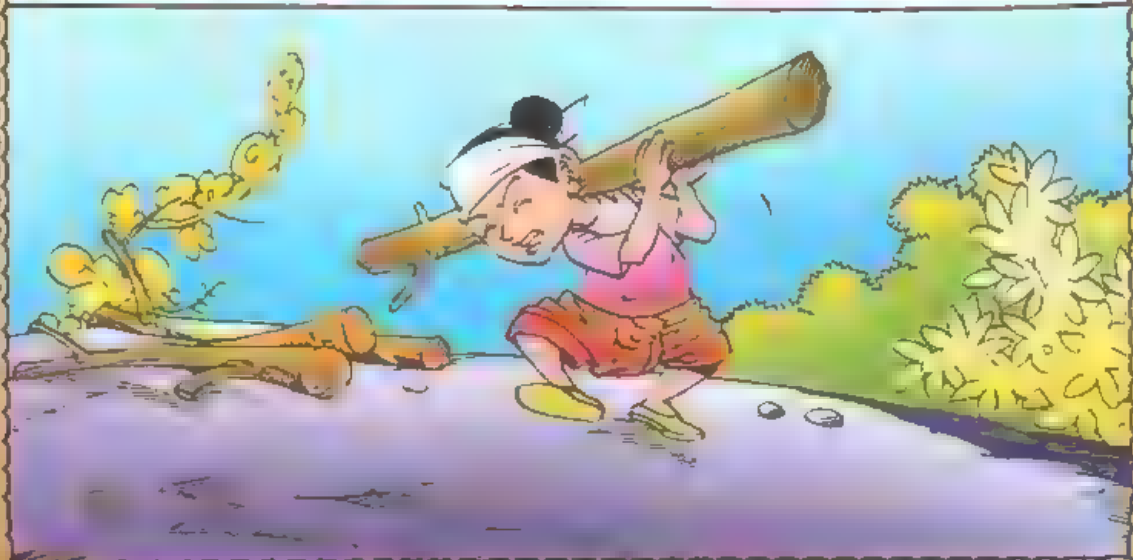
ခုမသေခင် ကောင်းမှု
ကုသိုလ်အလုပ်ကို
လုပ်နိုင်သရွေ့ လုပ်သွားမယ်



ဒီလိုနဲ့ မောင်သက္ကဟာ လမ်းပေါ်မှာ ရှုပ်ပွဲ
နေတဲ့အမှိုက်တွေကို လှည်းကွင်းတော့တယ်။



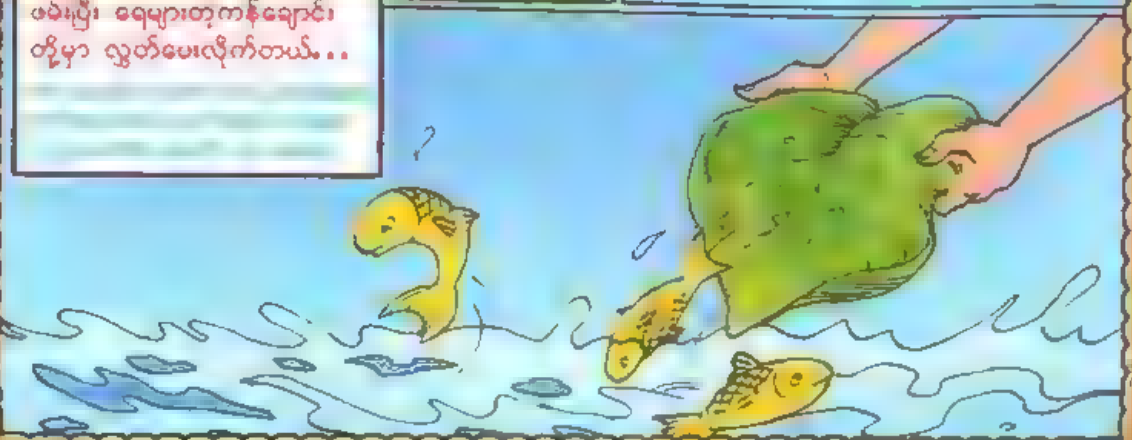
မောင်ဝဏ္ဏ ခုတ်ဖြတ်ခဲ့တဲ့အတွက် လမ်းပေါ်ကျနေတဲ့ သစ်ကိုင်းသစ်ခက်တို့ ကို ဖယ်ရှားပေးလိုက်
တယ်။ ဆူးဆက်တွေကို ရှင်းလင်းပေးတယ် ...



အဲဒီနောက် ခရီးဆက်ထွက်ခဲ့ရတာ မကြာခင်
ခမ်းခြောက်တော့မယ့် လမ်းဆေးက အိုင်ယံ
လေးတွေမှာ ငါးလေးတွေကိုတွေ့တော့ ...



မင်းဦး ရေများတုကန်ချောင်း၊
တို့မှာ လွှတ်ပေးလိုက်တယ်...

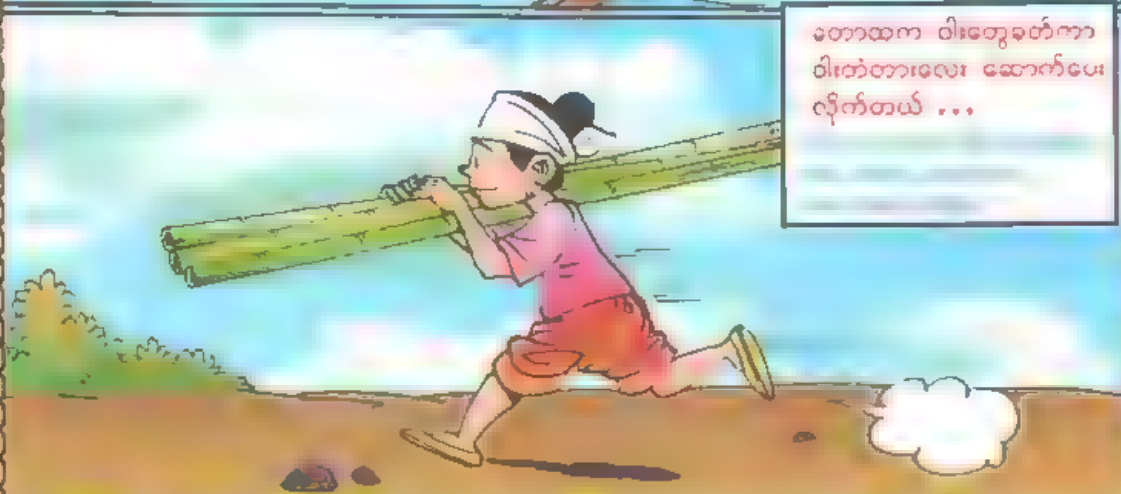


သိပ္ပံနယ်
ကျောင်းသားကျွယ်ပုံပြင်များ The Stories of Student Youth

နောက် မောင်ဝဏ္ဏ ချိုးဖျက်
ခဲ့တဲ့ သစ်သားတံတားလေးကို
အသံရှားပြီး ...



တောထဲက ဝါးတွေခတ်ကာ
ဝါးတံတားလေး ဆောက်ပေး
လိုက်တယ် ...



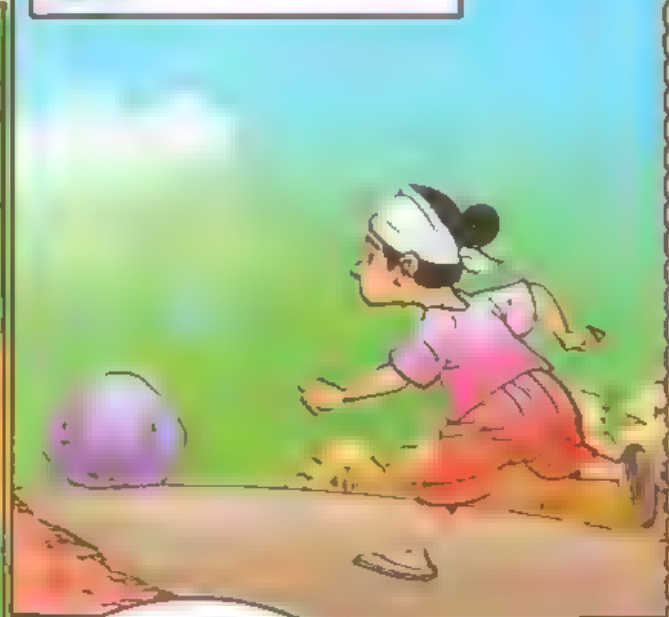
အခု ခရီးသွားတွေ
အဆင်ပြေပြေ...



အိမ်နောက် ခရီးဆက်ထွက်ခဲ့ရာ ...

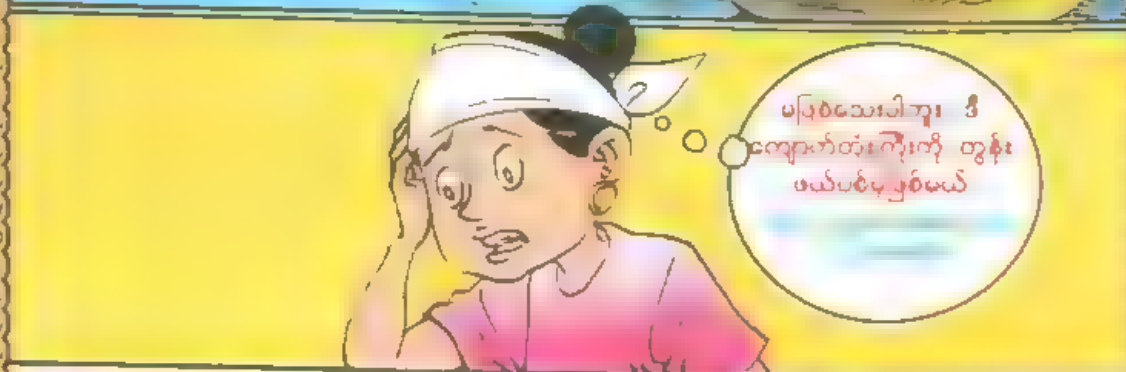


အသံထဲမှ ပျံ့နှံ့လာ ချောက်ခါနီးမှာ ..

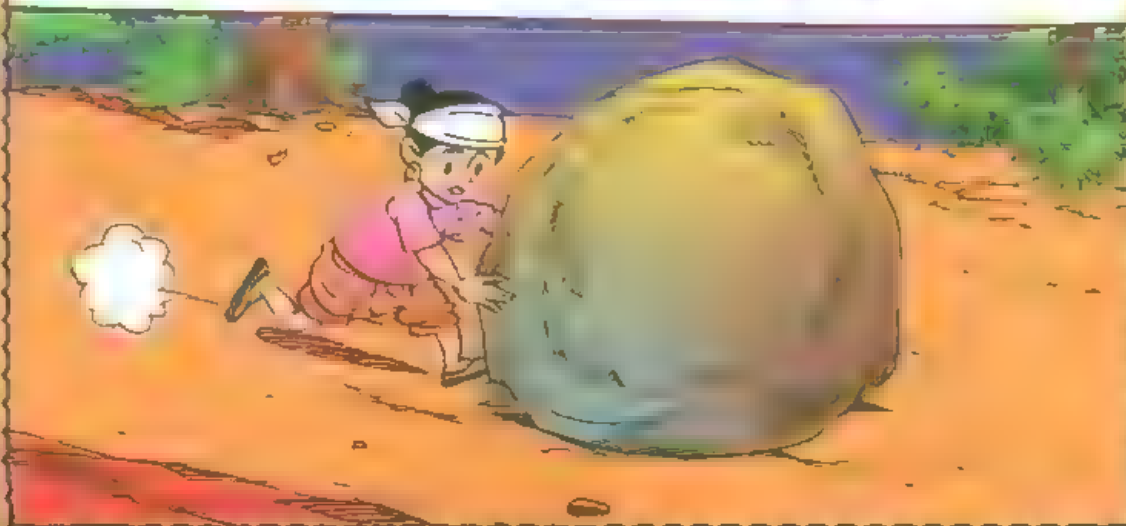


ဟော လမ်းပေါ်မှာ ကျောက်
တုံးကြီး၊ ဘယ်လိုက ဘယ်လို
ချောက်နေပါလိမ့် ...





ဒီလိုနဲ့ မောင်သုဏ္ဍတာ ကျောက်တုံး-ဖျါကို အားစိုက်လျက် တွေ့ရုံ-မူ့တော့ရာ ...



လေးထပ်ငယ်တဲ့ ကျောက်တုံးကြီး လမ်းဘေးရောက်လုလုမှာ ...

When the heavy rock ...

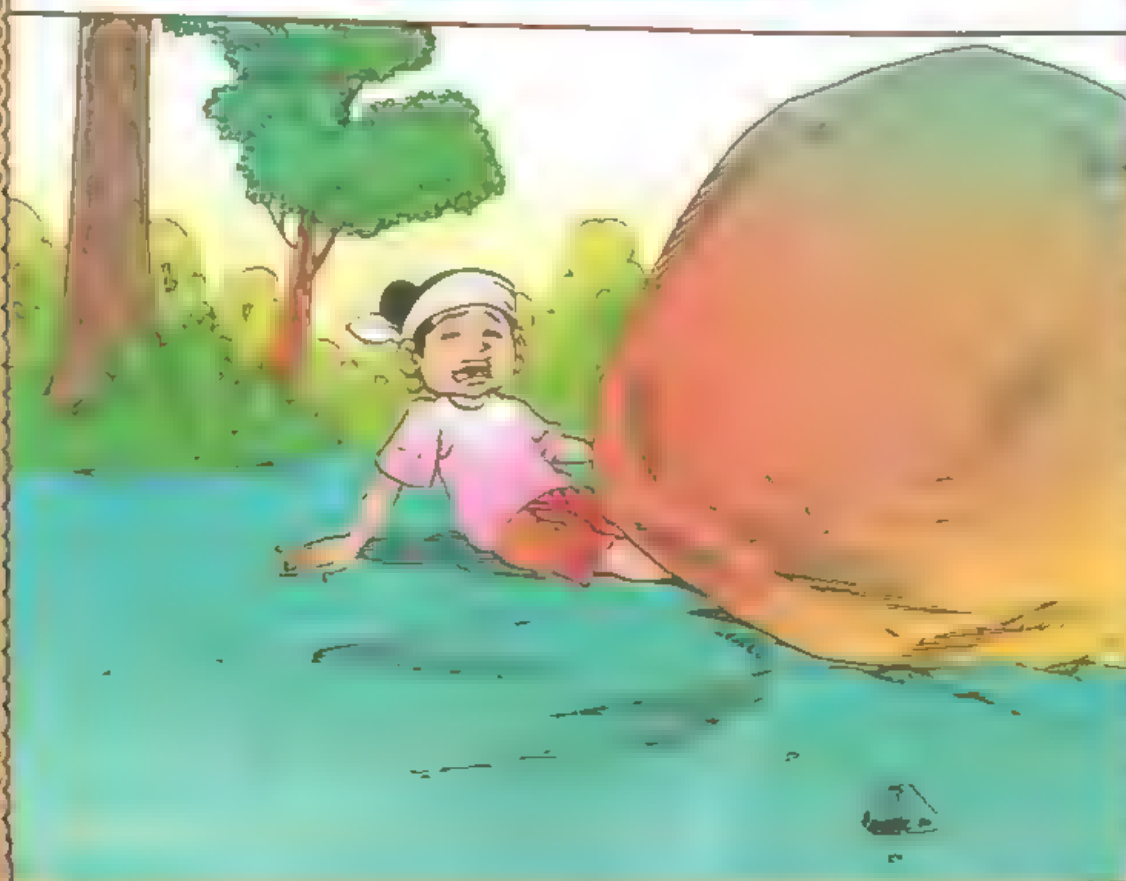


အားစိုက်တွန်းလိုက်တဲ့ မောင်သူက မျှော့ချက်လကျသွားစဉ် ...





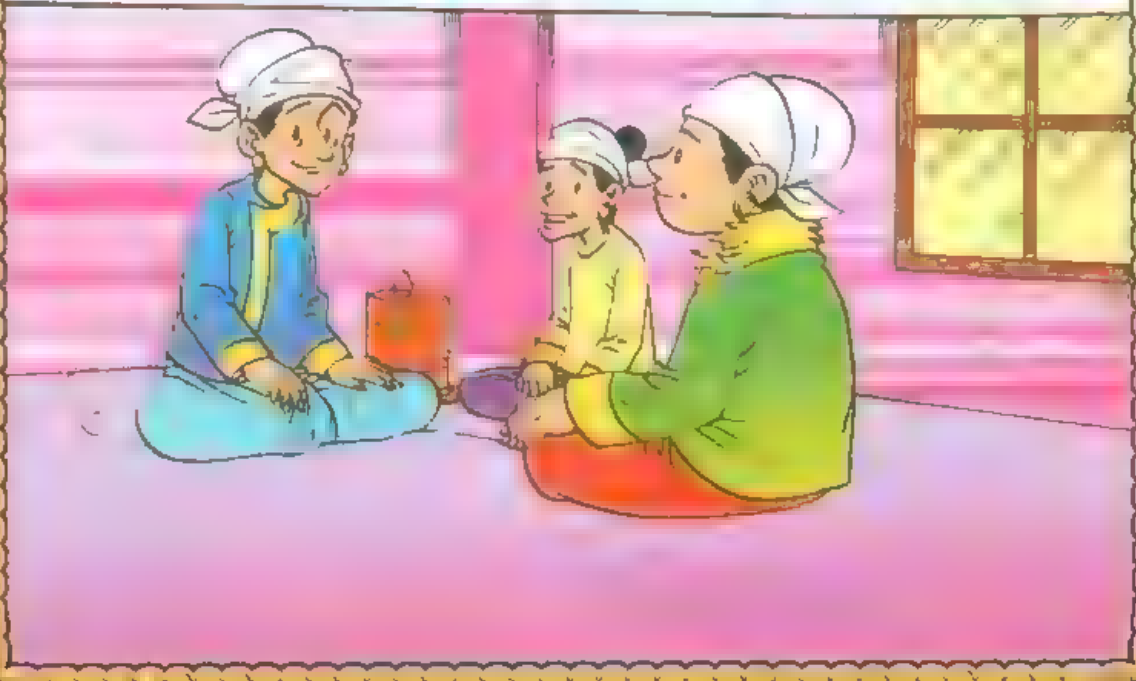
ဟို ဘက်မှာ ရှိတဲ့ ကျောက်တုံးကို မှောင်ကျွန်းသွားစေရမယ် ...



ခောက်တစ်နှစ်... ကပ်အကြာမှာ
တော့ ဟောင်ဆရာ ဦး ဦးအရဟံ
မရှိ... သူ့ ခင်ပွန်း... မသိသလိုပြည်
ဆီ မှောက်လာရာ ...



သူငွေကြီး ဟောင်ဆရာ ဟောင်သက္ကတို့ သွားရောက်တွေ့ဆုံပြီး မေဝင်ဆရာကြီးကို အပြစ်တင်
ကြတော့တယ် ...







သူတို့ရဲ့စကားအဆိုများကို ဖေဖော်ဆရာကြီး ဦးဆောင်ကာ ပြောပြပတ်ချက်ကား ဆိုတော့တယ် ...



ဒီဟာ မောင်ထွာ
မင်းရဲ့ကျင့်မ္မာတာအရ
မင်းက ဒီသယံဇာတကြီးနဲ့
ရောကရင် ဘုန်းကျိန်ပေး
ဖြစ်ဟော့ သဲ့...



က ဒီနေ့ မင်းက
ပျော်စရာကောင်းတာတွေ
ရှိမယ်လို့ မင်းကလေးတွေကို
မကောင်းမှုတွေမပြုရဘဲ နားထောင်...







ချောင်းကူးခြင်းကွာ
တံတားတို့ ချိုးဖျက်
ခဲ့တယ်...

ခင်ဦးကလေးတို့
မှတ် နားထောင်

လမ်းဘေးက ကျောက်
တုံးကို လမ်းပေါ်ရောက်
အောင်လှပခဲ့တယ်

အဲဒီလို အများသူငါ ထိခိုက်
အခွင့်အယှက်ဖြစ်အောင်လုပ်
ခဲ့တဲ့ အကုသိုလ်အမှုတွေကြောင့်
ဘုရင်-ဖြစ်တော့ဘဲ သူဌေးသူကြွယ်သာ
ဖြစ်ရတော့တယ်ကွယ်..

မြော် ဒီလိုလား

မောင်သက္ကတုတော့
ကံကြမ္မာတာတာအရ သေကိန်းပြင်
ပေးယ့် ထမ်းတစ်လျှောက် ကောင်းမှု
ကုသိုလ်တွေလည်း လုပ်ခဲ့တဲ့အတွက်





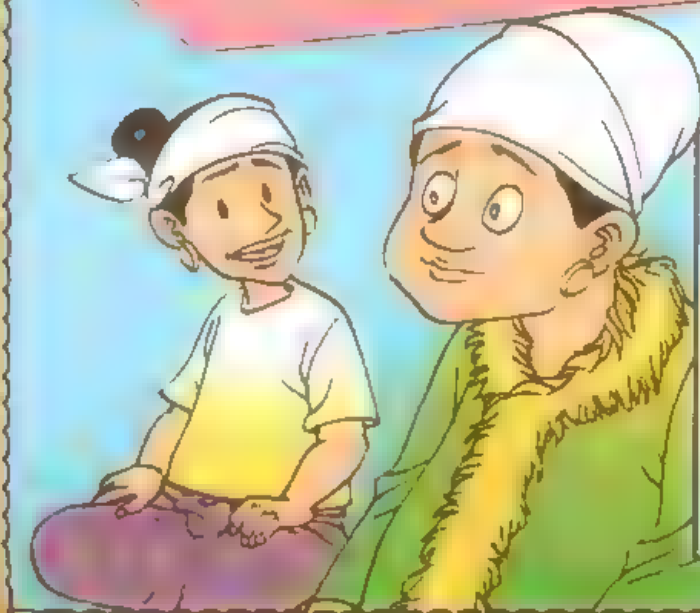
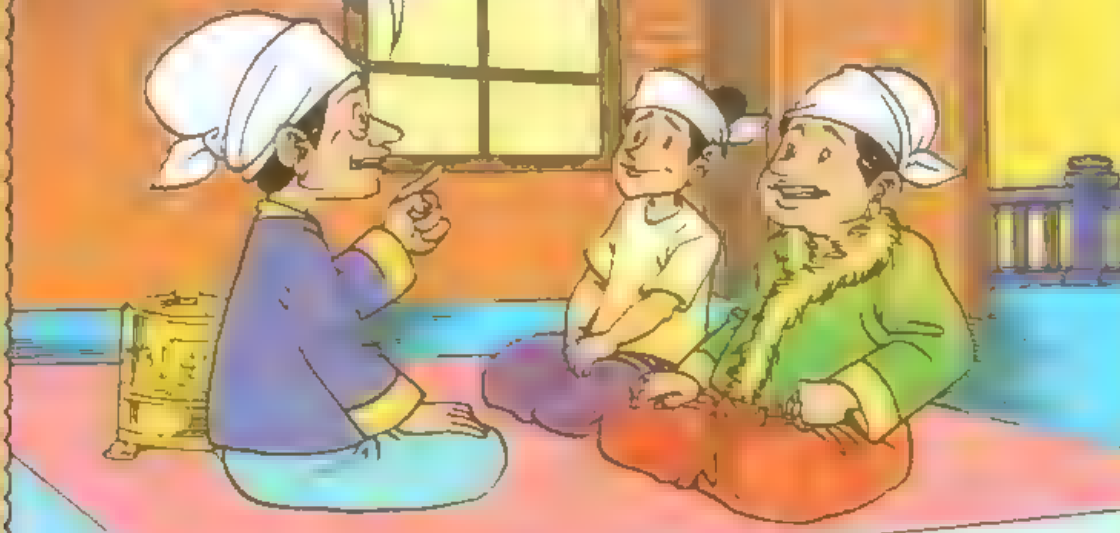
ရှေ့မှာ အိပ်လိုလား
အခု ဤကျွန်တော်သာ
ကောင်းပုံတွေများလုပ်ခဲ့ရင်
ကျွန်းသေသေရမှာပေါ့နော်

ဒါပေါ့ကွယ် မောင်ရင်လေးဟာ
အများပျော်ပျော်စရာ လမ်းပေါ်က
ဆွေးနွေးခွင့်လောက်တွေကို
သိရအောင်ပေးတယ်...

ဒါလေးတွေ သေဘေးက
လွတ်အောင် ကူညီခဲ့တယ်



အဲဒါကဆောက်မ ခဲ့ဘူး၊
လမ်းမှာပဲ ခုတ်ယူနေတဲ့ ကျောက်ကြီးကို
ဖယ်ရှားပေးခဲ့တာပါ။ ဆိုပြီး ကောင်းမှုတွေ
လုပ်ခဲ့ဖူး မောင်ကလေးနဲ့ ခုတ်ယူ
ပျက်စီးကြွယ်
You built a bridge you washed as the
the building rock. Bridge is a gift



ဒီကျေးဇူး မောင် ကလေးမောင် သူတို့
လည်း ကုသိုလ် ဖွားကို သမန် ချီးမြှင့်
ပြုစုပေး ပေးကြတော့တယ်။ ကံ
မောင်တို့မယ်တို့ ကျောင်းသူကျောင်း
သားလူငယ် ကလေးပါ။ ကောင်းမှုတွေကို
နေ့စဉ် ပြုလုပ်၊ ကောင်းတဲ့ကံတွေကို
ဖယ်ရှားနိုင် ဘဝကောင်း ...

ကူညီထိုက်သူကူညီပါ

တစ်ခါက မောင်ပါးဖြူးလူနဲ့မောင်ဗျူစောမိုးတို့က ကျောင်းဆင်းချိန်မှာ အိမ်ပြန်လာကြရာ ကားအသွားအလာရှုပ်ထွေးတဲ့ သံသုမာလမ်းမကြီးကို ဖြတ်ကျွန်းဖို့ ကားအရင်းကို စောင့်နေကြစဉ် အသွားအိုတစ်ဦးဟာလည်း လမ်းဖြတ်ကျွန်းတာရုနေတာကို လှမ်းတွေ့လိုက်ကြရတယ် ...



ဒီလိုနဲ့ သူတို့နှစ်ယောက်ဟာ လမ်းဖြတ်ကူးခဲ့ကြပြီး မိမိတို့ရဲ့ အိမ်ဆီ အသီးသီး ပြန်ခဲ့ကြတော့တယ် ...

မောင်ပါပဖြူလူ အိမ်ရောက် ပြီးတော့အောင်လောက်ကြာချိန် မှာပဲ လူတစ်စုဟာ မောင်ပါပဖြူလူတို့ရဲ့ခြံဝင်းထဲ ဝင်လာ ကြတော့တယ် ...

ဦး မအေးမြ
မအေးမြ



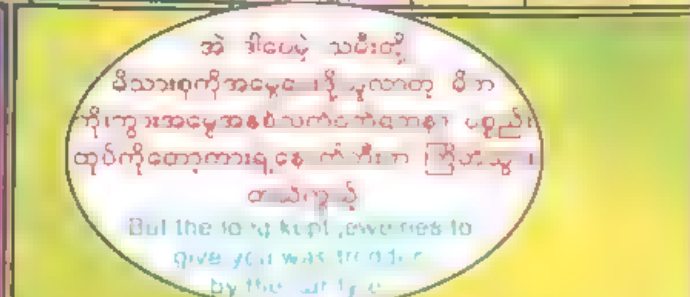
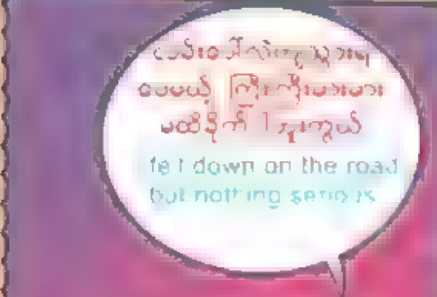
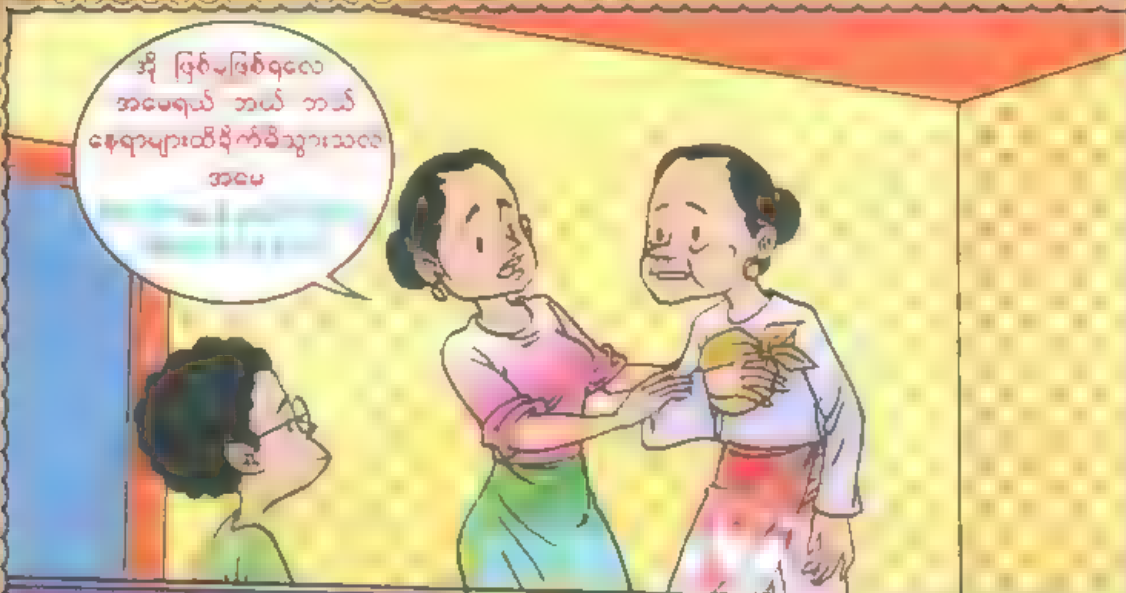
မောင်ပါပဖြူးလုရော သူ့အဖေ ဒေါ်အေးမြတို့ဟာ ခေါ်သံကြားရုံအိပ်ခွေ့ဆီ ပြေးထွက်လာကြတယ်။
Maung Parpa Phyu Lu and his mother Daw Aye Mya came to the front of the house.

ဪ ရပ်ကွက်လူကြီး
တွေပါလားလား
ကြွပါရင်
You are one of them

ဒီမှာ ခင်ဗျားရဲ့အမေတို့ဗျ
ခင်ဗျားရဲ့အိမ်ကို မေးနေလို့
ကျုပ်တို့လိုက်ဖို့ပေးတာ...

အို ဟုတ်ပါရဲ့ အမေပါလား
ဘယ်လိုကဘယ်လို စုံစမ်းပြီး
ရောက်လာတာလဲ အဖေ





ဪ အမေရယ် လူ
မထိခိုက်သွားတာပဲ
ကံကောင်း၊

Oh! Mother, you are lucky
not touch actually.

အတွေးဆိုက ပစ္စည်းထုပ်ကိုဖြည်ပြရာ ကျိုးကြေနေကာ ကျောက်
တို့ဖြုတ်ထွက်နေသည့် မြွှာယက် စိန်လည်ဆွဲနှင့် ရွှေဘီး၊ ရွှေ
လက်ကောက်တို့ကို တွေ့ရလေသည်။

When the old woman unfastened the bundle, they found
the broken jewelries.



အို နှမြောရောပါလား၊

Oh! How it is
stingy for us!





ဟုတ်တယ် သမီး
အမေလည်းလူဝတ်ကြောင်ကို
စွန့်ပြီး စစ်ကိုင်းမှာ သီလရှင်သွား
ဝတ်တော့မှာမို့ သမီးတို့မိသားစု
ကို အမွေလာပေးတာကွယ်
So I would like to renounce the
worldly luxury and going to
live as a nun in Sagaing
So I come here to give
those legacies.

ခုတော့ ကားကြိတ်လို့ ကြွေမှုကုန်
ပြီး ကျောက်တွေလည်း ဘယ်ထွက်
ကုန်သလဲ မသိပါဘူးကွယ်
Now these are trodden by
car-tyre and jewels
broke out.

အင်း မူလာတန်ဖိုးနဲ့
ထယ်ဝုံတစ်ဝုံထောက်ပဲ ခုတော့
မယ်ကွယ်၊ အမေ စိတ်မကောင်း
လိုက်တာကွယ်
Em! It can get only one-tenth
of original price. I'm
sorry for it.

အဘွားအိုရဲ့လက်ထဲက ရွှေထည်အကျိုးအပျက်တွေကို ကြည့်ရင်း နောင်တရနေသူကတော့ မောင်ပါပဖြူးလှပဲ ဖြစ်ပါတယ် ...

Looking at the broken jewelries in his grandma's hand and suffering the repentance was Maung Parpa Phyu Lu.

အင်း၊ ဒီအဘွားကြီးကို ငါ့ရဲ့အဘွားမှန်းမသိခဲ့ဘူး။ အဘွားကိုသာ လမ်းဖြတ်ကူးဖို့ ကူညီခဲ့မိရင် ငါတို့မိသားစုဟာ အမွေရတနာထည်တွေရဲ့တန်ဖိုးကို အပြည့်အဝရမှာ သေချာတယ်

Em! I don't know this old woman is none other than my own grandma. If I help her in crossing the road, we can get the original price of them.

ခုတော့ မူလတန်ဖိုးရဲ့ ဆယ်ပုံတစ်ပုံလောက်ပဲ ရတော့မယ် ...

Now, we can get only one-tenth of its actual value.





ကဲ ကျောင်းသားလူငယ်ကလေးတို့ရေ
ကူညီထိုက်သူ ကူညီသင့်သူကို မကူညီ
မိလို့ မောင်ပါပဖြူလူတို့ ဆုံးရှုံးရတဲ့
အဖြစ်မျိုး မကြုံရအောင် ကူညီသင့်
ကူညီထိုက်တဲ့အားနည်းသူတွေကို ကူညီ
ဖြစ်အောင် ကူညီကြကွယ်နော် ...

Well, schoolchildren, you should help
to those who need the help. Don't be
the one like Maung Papa Phyu Lu,
you must help old and weak people.

ခန့်ခဲချက်
ကြားမှားနားဝ ပုံပြင်များကို
ပုံပြင်ပြုရပါသည်...



The End.

